



15.5.2017

TARKISTUKSET

1 - 258

Mietintöluonnos

Javi López

(PE601.107v01-00)

EU:n poliittisista suhteista Latinalaiseen Amerikkaan
(2017/2027(INI))

Tarkistus 1
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 12 viite

Päätöslauselmaesitys

– ottaa huomioon päätöslauselmansa Venezuelasta ja erityisesti 8. kesäkuuta 2016 antamansa *päätöslauselman* Venezuelan tilanteesta²,

² Hyväksytyt tekstit, P8_TA(2016)0269.

Tarkistus

– ottaa huomioon päätöslauselmansa Venezuelasta ja erityisesti 8. kesäkuuta 2016 *ja 27. huhtikuuta 2017* antamansa *päätöslauselmat* Venezuelan tilanteesta²,

² Hyväksytyt tekstit, P8_TA(2016)0269.

Or. en

Tarkistus 2
Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 12 viite

Päätöslauselmaesitys

– ottaa huomioon päätöslauselmansa Venezuelasta ja erityisesti 8. kesäkuuta 2016 antamansa *päätöslauselman* Venezuelan tilanteesta²,

² Hyväksytyt tekstit, P8_TA(2016)0269.

Tarkistus

– ottaa huomioon päätöslauselmansa Venezuelasta ja erityisesti 8. kesäkuuta 2016 *ja 27. huhtikuuta 2017* antamansa *päätöslauselmat* Venezuelan tilanteesta²,

² Hyväksytyt tekstit, P8_TA(2016)0269.

Or. en

Tarkistus 3
Javi López

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 12 viite

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– ottaa huomioon päätöslauselmansa Venezuelasta ja erityisesti 8. kesäkuuta 2016 antamansa *päätöslauselman* Venezuelan tilanteesta²,

² Hyväksytyt tekstit, P8_TA(2016)0269.

– ottaa huomioon päätöslauselmansa Venezuelasta ja erityisesti 8. kesäkuuta 2016 ja 27. huhtikuuta 2017 antamansa *päätöslauselmat* Venezuelan tilanteesta²,

² Hyväksytyt tekstit, P8_TA(2016)0269.

Or. en

Tarkistus 4

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan 12 viite

Päätöslauselmaesitys

– ottaa huomioon päätöslauselmansa Venezuelasta ja erityisesti 8. kesäkuuta 2016 antamansa *päätöslauselman* Venezuelan tilanteesta²,

² Hyväksytyt tekstit, P8_TA(2016)0269.

Tarkistus

– ottaa huomioon päätöslauselmansa Venezuelasta ja erityisesti 8. kesäkuuta 2016 ja 27. huhtikuuta 2017 antamansa *päätöslauselmat* Venezuelan tilanteesta²,

² Hyväksytyt tekstit, P8_TA(2016)0269.

Or. en

Tarkistus 5

Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan 12 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

– *ottaa huomioon
23. lokakuuta 2014 antamansa
päätöslauselman neljäkymmenenkolmen
opettajaopiskelijan katoamisesta
Meksikossa,*

Or. en

Tarkistus 6
Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 15 viite

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– *ottaa huomioon EU:n ja
Latinalaisen Amerikan parlamentaarisen
edustajakokouksen yhteispuheenjohtajien
21. syyskuuta 2016 antaman julistuksen
alueiden välisten suhteiden kannalta
tärkeistä aiheista,*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 7
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 15 viite

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– *ottaa huomioon EU:n ja
Latinalaisen Amerikan parlamentaarisen
edustajakokouksen yhteispuheenjohtajien
21. syyskuuta 2016 antaman julistuksen
alueiden välisten suhteiden kannalta
tärkeistä aiheista,*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 8
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 16 viite

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– *ottaa huomioon EU:n ja Latinalaisen Amerikan parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajien 7. helmikuuta 2017 antaman julistuksen Trumpin hallinnon antamista täytäntöönpanomääräyksistä ulkopoliittikan alalla ja niiden vaikutuksista Latinalaiseen Amerikkaan,*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 9
Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 16 viite

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– *ottaa huomioon EU:n ja Latinalaisen Amerikan parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajien 7. helmikuuta 2017 antaman julistuksen Trumpin hallinnon antamista täytäntöönpanomääräyksistä ulkopoliittikan alalla ja niiden vaikutuksista Latinalaiseen Amerikkaan,*

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 10
Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 16 viite

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– ottaa huomioon EU:n ja Latinalaisen Amerikan parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajien 7. helmikuuta antaman julistuksen *Trumpin* hallinnon antamista täytäntöönpanomääräyksistä ulkopoliittikan

– ottaa huomioon EU:n ja Latinalaisen Amerikan parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajien 7. helmikuuta antaman julistuksen *USA:n* hallinnon antamista täytäntöönpanomääräyksistä ulkopoliittikan

alalla ja niiden vaikutuksista Latinalaiseen Amerikkaan,

alalla ja niiden vaikutuksista Latinalaiseen Amerikkaan,

Or. et

Tarkistus 11

Javier Nart, Renate Weber, Izaskun Bilbao Barandica, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan 17 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– *ottaa huomioon Euroopan parlamentin, Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan komission lausuman kehitysyhteistyön rahoitusvälineen perustamisesta vuosiksi 2014–2020 11. maaliskuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 233/2014 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan ii alakohdasta,*

Or. en

Tarkistus 12

Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan 17 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– *ottaa huomioon alkuperäis- ja heimokansoja koskevan ILO:n yleissopimuksen nro 169 ja erityisesti sen 14 artiklan kyseisten kansojen maanomistus- ja maanhallintaoikeuksista,*

Or. en

Tarkistus 13
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 17 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– *ottaa huomioon*
13. kesäkuuta 2013 antamansa
päätöslauselman EU:n tehtävästä
laajemman transatlanttisen
kumppanuuden edistämiseksi,

Or. es

Tarkistus 14
Javi López

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 19 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

– *ottaa huomioon kehitysyhteistyön*
rahoitusvälineen perustamisesta vuosiksi
2014–2020 annetun asetuksen (asetus
233/2014),

Or. en

Tarkistus 15
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat,
Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan A kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi ***rauha ja***

poistaminen, juomaveden saanti, **rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys**, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

turvallisuus, korruption ja rankaisemattomuuden torjunta, sosioekonominen kehitys, hyvän hallinnon puute, kestävä kehitys, köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Or. en

Tarkistus 16

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan A kappale

Päätöslauselmaesitys

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, **rauha ja turvallisuus**, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi **ihmisoikeuksien yleismaailmallinen kunnioittaminen, rauha, turvallisuus, korruptio, rankaisemattomuus, terrorismin torjunta, huumekauppa, järjestäytynyt rikollisuus**, köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Or. en

Tarkistus 17

Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan A kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n **keskeinen** kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n **olennainen** kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Or. et

Tarkistus 18 **Francisco José Millán Mon**

Päätöslauselmaesitys **Johdanto-osan A kappale**

Päätöslauselmaesitys

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että **Latinalaisella Amerikalla ja EU:lla on useita yhteisiä arvoja ja etuja, ihmistenvälisiä suhteita, yhteistä historiaa ja yhä tiiviimmät taloudelliset yhteydet; ottaa huomioon, että** Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Or. es

Tarkistus 19 **Julia Pitera**

Päätöslauselmaesitys **Johdanto-osan A kappale**

Päätöslauselmaesitys

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on *ollut* EU:n keskeinen kumppani *Rio de Janeirossa vuonna 1999 järjestetystä ensimmäisestä kahden alueen välisestä huippukokouksesta lähtien* vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Or. en

Tarkistus 20
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan A kappale

Päätöslauselmaesitys

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Tarkistus

A. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alue on EU:n keskeinen kumppani vastattaessa yhdessä nykyisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin, joita ovat esimerkiksi köyhyyden poistaminen, juomaveden saanti, rauha ja turvallisuus, sosioekonominen kehitys, *ympäristön kannalta* kestävä kehitys, ilmastonmuutoksen torjunta, digitalisaatiokehitys ja muuttoliikkeen hallinta;

Or. en

Tarkistus 21
Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan A a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

A a. ottaa huomioon, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alueen kumppanuus perustuu tiiviisiin historiallisiin ja kulttuurisiin siteisiin, monipuolisiin ihmisten välisiin vaihtoihin, vahvoihin ja kasvaviin kauppaja investointivirtoihin ja yhteisiin arvoihin, kuten demokratiaan, ihmisoikeuksiin ja oikeusvaltion periaatteeseen;

Or. en

Tarkistus 22
Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan A a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

A a. ottaa huomioon vahvat kulttuuriset, kielelliset, poliittiset ja historialliset siteet, jotka johtuvat osin EU:n jäsenvaltioiden Latinalaisen Amerikan ja Karibian (LAC) maiden välillä tapahtuneesta, vuosikymmeniä kestäneestä voimakkaasta siirtolaisuudesta;

Or. it

Tarkistus 23
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B kappale

Päätöslauselmaesitys

B. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian 33 *maalla on erilaiset poliittiset, taloudelliset ja kulttuuriset olosuhteet, jotka edellyttävät erilaisia lähestymistapoja johdonmukaisissa puitteissa EU:n ulkoisen toiminnan yhteydessä;*

Tarkistus

B. ottaa huomioon, että *suhteet* Latinalaisen Amerikan ja Karibian 33 *maahan perustuvat jaettujen periaatteiden ja arvojen yleiseen kehykseen, mutta niiden osalta vallitsevat poliittiset, taloudelliset ja sosiaaliset realiteetit poikkeavat toisistaan;*

Or. es

Tarkistus 24

Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan B kappale

Päätöslauselmaesitys

B. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian 33 maalla on erilaiset poliittiset, taloudelliset ja kulttuuriset olosuhteet, jotka edellyttävät erilaisia lähestymistapoja johdonmukaisissa puitteissa EU:n ulkoisen toiminnan yhteydessä;

Tarkistus

B. *ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella on eniten epätasa-arvoisuutta koko maailmassa;* ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian 33 maalla on erilaiset poliittiset, taloudelliset ja kulttuuriset olosuhteet, jotka edellyttävät erilaisia lähestymistapoja johdonmukaisissa puitteissa EU:n ulkoisen toiminnan yhteydessä;

Or. en

Tarkistus 25

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan B kappale

Päätöslauselmaesitys

B. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian 33 maalla on

Tarkistus

B. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian 33 maalla on

erilaiset poliittiset, taloudelliset ja kulttuuriset olosuhteet, jotka edellyttävät erilaisia lähestymistapoja johdonmukaisissa puitteissa EU:n ulkoisen toiminnan yhteydessä;

erilaiset poliittiset, taloudelliset ja kulttuuriset olosuhteet, jotka edellyttävät erilaisia lähestymistapoja johdonmukaisissa *ja yhdenmukaisissa* puitteissa EU:n ulkoisen toiminnan yhteydessä *ja jatkuvaa demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevien EU:n arvojen puolustamista*;

Or. en

Tarkistus 26
Javi López

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

B a. ottaa huomioon, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maiden pitkäaikainen kumppanuus perustuu historiallisiin, kulttuurisiin, ihmisten välisiin ja taloudellisiin yhteyksiin, joita ei saa pitää itsestään selvinä ja joita olisi laajennettava entisestään, yhteisiin periaatteisiin ja arvoihin, muun muassa ihmisoikeuksien ja perusoikeuksien kunnioittamiseen, oikeusvaltion periaatteeseen, kansainväliseen rauhaan ja turvallisuuteen ja yhteiseen tukeen sääntöihin ja vuoropuheluun perustuvalla maailmanlaajuisen hallinnon monenväliselle järjestelmälle;

Or. en

Tarkistus 27
Javi López

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B b kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

B b. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maat ovat EU:n suurin kauppakumppani ja että EU on johtava ulkomainen sijoittaja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maissa;

Or. en

Tarkistus 28

Javi López

**Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B c kappale (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

B c. ottaa huomioon, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maiden osuus Yhdistyneiden kansakuntien jäsenten väestömäärästä on kolmasosa ja osuus koko maailman bkt:stä 25 prosenttia;

Or. en

Tarkistus 29

Javi López

**Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B d kappale (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

B d. ottaa huomioon, että poliittisen vuoropuhelun ja yhteistyön tehostaminen muuttoliikkeestä, ilmastonmuutoksesta, energiasta ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunnasta sekä investoiminen syvempiin sosioekonomisiin yhteyksiin helpottamalla viisumin saamista, opiskelijavaihtoja ja

*tutkimusyhteistyötä ovat painopisteitä
EU:n ulkoisessa toiminnassa Latinalaisen
Amerikan ja Karibian alueen maiden
kanssa;*

Or. en

Tarkistus 30
Javi López

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B e kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*B e. ottaa huomioon, että Euroopan
unionin ja Latinalaisen Amerikan ja
Karibian maiden alueen kesäkuussa 1999
alueiden välisten suhteiden
vahvistamiseksi käynnistämä strateginen
kumppanuus ei ole vielä vakiintunut
saavutus;*

Or. en

Tarkistus 31
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönsosan nousemisen keskiluokkaan sosiaalipolitiikan ja demokratian lujittamisen avulla, *mutta myös hyödykkeiden supersyklin loppumisen, jonka takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;*

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönsosan nousemisen keskiluokkaan sosiaalipolitiikan ja demokratian lujittamisen avulla;

Tarkistus 32**Ernest Urtasun**

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys**Johdanto-osan C kappale***Päätöslauselmaesitys*

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönosan nousemisen keskiluokkaan sosiaalipolitiikan ja demokratian lujittamisen *avulla, mutta myös* hyödykkeiden *supersyklin loppumisen, jonka* takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;

Tarkistus

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönosan nousemisen keskiluokkaan *aktiivisen* sosiaalipolitiikan ja *maissa syntyvän vaurauden paremman uudelleenjakamisen avulla, mikä on mahdollistanut koulutuksen, terveydenhuollon ja kunnollisten asuntojen paremman saatavuuden ja* demokratian lujittamisen; *ottaa kuitenkin huomioon, että* hyödykkeiden *viennin jatkumisen* takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;

Or. es

Tarkistus 33**Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra****Päätöslauselmaesitys****Johdanto-osan C kappale***Päätöslauselmaesitys*

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönosan nousemisen keskiluokkaan sosiaalipolitiikan *ja* demokratian lujittamisen avulla, mutta myös hyödykkeiden supersyklin loppumisen,

Tarkistus

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönosan nousemisen keskiluokkaan *talousuudistusten ja* sosiaalipolitiikan *sekä* demokratian lujittamisen avulla, mutta myös hyödykkeiden supersyklin

jonka takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;

loppumisen, jonka takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;

Or. en

Tarkistus 34
Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C kappale

Päätöslauselmaesitys

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönosan nousemisen keskiluokkaan sosiaalipolitiikan ja demokratian lujittamisen avulla, mutta myös hyödykkeiden supersyklin loppumisen, jonka takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;

Tarkistus

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten **lukutaidottomuuden poistamisen joissakin maissa ja** suuren väestönosan nousemisen keskiluokkaan sosiaalipolitiikan ja demokratian lujittamisen avulla, mutta myös hyödykkeiden supersyklin loppumisen, jonka takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;

Or. en

Tarkistus 35
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C kappale

Päätöslauselmaesitys

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönosan nousemisen keskiluokkaan sosiaalipolitiikan ja demokratian lujittamisen avulla, mutta myös hyödykkeiden supersyklin loppumisen,

Tarkistus

C. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on kokenut huomattavia muutoksia viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana, kuten suuren väestönosan nousemisen keskiluokkaan **talousuudistusten,** sosiaalipolitiikan ja demokratian lujittamisen avulla, mutta myös hyödykkeiden supersyklin

jonka takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;

loppumisen, jonka takia miljoonia ihmisiä uhkaa vajoaminen uudelleen köyhyyteen;

Or. en

Tarkistus 36
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C a. ottaa huomioon, että huomattavan talouskasvun vuosikymmenen päättymistä seurannut hintojen lasku osui raaka-aineisiin, joista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maat ovat riippuvaisia, ja että tämän ja Yhdysvaltojen jälkeen nykyisin alueen toiseksi tärkeimmän kauppakumppanin Kiinan talouden hidastumisen seurauksena talous seisahtui tai jopa taantui monissa alueen maissa, mikä vaarantaa monet saavutetut kehitysasteet ja minkä vuoksi miljoonat ihmiset ovat vaarassa joutua takaisin köyhyyteen;

Or. pt

Tarkistus 37
Ernest Urtasun
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C a. ottaa huomioon, että monissa maissa uudet poliittiset enemmistöt ovat kyseenalaistamassa tämän viimeisten vuosikymmenten menestystarinan perustan ja vaarantamassa nämä

saavutukset, minkä seurauksena köyhyys ja eriarvoisuus voi tehdä paluun, kuten on käynyt Brasiliassa ja Argentiinassa;

Or. es

Tarkistus 38
Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C a. ottaa huomioon, että joissakin Latinalaisen Amerikan maissa on voimakasta julkista kysyntää paremmalle demokratialle, osallistumiselle ja kestäville talouspolitiikoille;

Or. it

Tarkistus 39
Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C a. ottaa huomioon, että oikeusvaltion periaatteeseen pohjautuvat vakaat oikeudelliset kehykset ja takuu oikeusvarmuudesta ovat olennaisia tekijöitä talouden elpymisen edistämistä varten tarvittavien investointien houkuttelemiseksi;

Or. en

Tarkistus 40
Ernest Urtasun

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C b kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C b. ottaa huomioon, että sukupuolten välillä vallitsee valtava eriarvoisuus molemmilla mantereilla ja että naisiin kohdistuvaa väkivaltaa esiintyy yhä järkyttävän paljon ja että lisääntymisoikeudet ovat äärimmäisen rajallisia joissakin maissa, joissa kriminalisoidaan ja rangaistaan naisia, jotka tekevät abortin terveydellisistä syistä, kuoleman uhatessa tai raiskauksen jälkeen;

Or. es

Tarkistus 41
Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C b kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C b. ottaa huomioon, että korkea inflaatio jarruttaa kasvua ja että siihen on siksi puututtava välittömästi; katsoo, että luotettavat valuuttakurssit ovat olennaisen tärkeitä tekijöitä maan talouskehityksessä; katsoo, että on olennaisen tärkeää toteuttaa teollisuuspolitiikkaa, jolla lisätään tuottavuutta, monipuolistetaan taloutta ja houkutellessaan investointeja;

Or. en

Tarkistus 42
Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C c kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C c. ottaa huomioon, että Euroopan unionin ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maiden välisillä assosiaatiosopimuksilla autetaan parantamaan poliittista ja kauppaa koskevaa vuoropuhelua ja investointiympäristöä, minkä avulla voidaan puolestaan avata palvelusektoria ja julkisten hankintojen markkinoita infrastruktuurihankkeiden toteuttamista varten;

Or. en

Tarkistus 43
Ernest Urtasun
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C c kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C c. ottaa huomioon, että hlbt-yhteisöön kohdistuu yhä erittäin paljon väkivaltaa ja syrjintää kummankin alueen joissakin maissa ja että hlbt-yhteisö kärsii monissa tapauksissa syrjivästä lainsäädännöstä;

Or. es

Tarkistus 44
Ernest Urtasun
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan C d kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C d. ottaa huomioon, että ihmisoikeuksien puolustajien tilanne sen kuin pahenee alueen monissa maissa ja että erilaiset nykyisissä kahdenvälisissä sopimuksissa sovitut ihmisoikeuksia koskevat vuoropuhelut, joissa on mukana kansalaisyhteiskunnan edustajia, eivät ole mahdollistaneet erittäin yleisen rankaisematta jättämisen vähentämistä; katsoo, että nykyisiä välineitä on siksi tarkistettava;

Or. es

Tarkistus 45

Ernest Urtasun

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan C e kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

C e. ottaa huomioon, että uudessa kansainvälisessä tilanteessa näköpiirissä häämöttää monenvälisyyden ja kansainvälisen oikeuden taantuminen; ottaa huomioon, että Latinalainen Amerikka ja Euroopan unioni ovat nykyisin alueita, joita ilman ei voida laatia yhteistä toimintasuunnitelmaa tämän suuntauksen kääntämiseksi;

Or. es

Tarkistus 46

Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan D kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, eriarvoisuuden lisääntymisen, brexitiin liittyvät haasteet, pakolaiskriisin ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Poistetaan.

Or. et

Tarkistus 47

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

**Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että **myös** EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, **eriarvoisuuden lisääntymisen**, brexitiin liittyvät haasteet, pakolaiskriisin **ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen**;

D. ottaa huomioon, että EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, brexitiin liittyvät haasteet **ja** pakolaiskriisin;

Or. en

Tarkistus 48

Laima Liucija Andrikienė

**Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, **eriarvoisuuden lisääntymisen**, brexitiin liittyvät haasteet,

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli **turvallisuushaasteet ja terrorismiuhat**, talouskriisin, brexitiin

pakolaiskriisin ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

liittyvät haasteet *ja pakolais- ja muuttoliikevirtojen huomattavan kasvun;*

Or. en

Tarkistus 49
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale

Päätöslauselmaesitys

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli *talouskriisin*, eriarvoisuuden lisääntymisen, *brexitiin liittyvät haasteet*, pakolaiskriisin ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli *rahoitus- ja talouskriisin*, eriarvoisuuden lisääntymisen, *yleiset turvallisuushaasteet, brexitin seurauksineen*, pakolaiskriisin ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Or. en

Tarkistus 50
Georgios Epitideios

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale

Päätöslauselmaesitys

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, eriarvoisuuden lisääntymisen, brexitiin liittyvät haasteet, *pakolaiskriisin* ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, eriarvoisuuden lisääntymisen, brexitiin liittyvät haasteet, *maahanmuuttajakriisin* ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Tarkistus 51
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale

Päätöslauselmaesitys

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, eriarvoisuuden lisääntymisen, brexitiin liittyvät haasteet, pakolaiskriisin ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, eriarvoisuuden lisääntymisen, brexitiin liittyvät haasteet, ***kansallismielisten ja populististen liikkeiden nousun, muukalaisvastaisten puheiden paluun***, pakolaiskriisin ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Or. pt

Tarkistus 52
Javi López

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale

Päätöslauselmaesitys

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, eriarvoisuuden lisääntymisen, brexitiin liittyvät haasteet, pakolaiskriisin ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Tarkistus

D. ottaa huomioon, että myös EU on kokenut merkittäviä muutoksia viime vuosina eli talouskriisin, eriarvoisuuden lisääntymisen ***maiden sisällä ja niiden välillä***, brexitiin liittyvät haasteet, pakolaiskriisin ja kansalaisten poliittisia elimiä kohtaan tunteman tyytymättömyyden huomattavan lisääntymisen;

Or. en

Tarkistus 53

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan D a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

D a. ottaa huomioon, että oikeusvaltion periaatteen kunnioittamisen ja vakaan oikeudellisen ja poliittisen kehyksen ansiosta molemmille alueille saadaan vapaata yrittäjyyttä ja asianmukainen investointiympäristö, joka sisältää oikeusvarmuuden periaatetta koskevat suojalausekkeet;

Or. en

Tarkistus 54

Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan E kappale

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

E. toteaa, että ***tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopolittiset muutokset, joihin vaikuttavat*** taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden ***kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU osoittaa*** olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

E. toteaa, että ***vaikka Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen ja EU:n välinen kaupan arvo on lisääntynyt ja EU on edelleen tärkein sijoittaja, EU on menettänyt markkinaosuuttaan alueella, mikä johtuu erityisesti*** taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden ***kasvavasta läsnäolosta, joka liittyy Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuviin geopolittisiin muutoksiin, jotka aiheuttavat uusia haasteita EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen välisille suhteille; katsoo tässä yhteydessä, että EU:n on osoitettava*** olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella ***vahvistaakseen kauppayhteyksiään ja strategisia***

yhteyksiään kyseisen alueen maihin;

Or. it

Tarkistus 55

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan E kappale

Päätöslauselmaesitys

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopoliittiset muutokset, **joihin vaikuttavat taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden kasvava läsnäolo**, edellyttävät, että EU osoittaa olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

Tarkistus

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopoliittiset muutokset, **muun muassa kauppaja taloussuhteiden lisääntyminen joidenkin Aasian maiden kanssa**, edellyttävät, että EU osoittaa **entistäkin enemmän** olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

Or. en

Tarkistus 56

Laima Liucija Andrikiene

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan E kappale

Päätöslauselmaesitys

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopoliittiset muutokset, joihin **vaikuttavat taloudellista kumppanuutta** alueella hakevien Aasian **valtioiden** kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU osoittaa olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

Tarkistus

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopoliittiset muutokset, joihin **vaikuttaa strategista vaikutusvaltaa, sotilaallista läsnäoloa ja talouskumppanuuksien kehittämistä** alueella hakevien Aasian **maiden, etenkin Kiinan ja Venäjän**, kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU osoittaa olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian

alueella;

Or. en

Tarkistus 57

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan E kappale

Päätöslauselmaesitys

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopoliittiset muutokset, joihin vaikuttavat taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU **osoittaa olevansa luotettava liittolainen** kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

Tarkistus

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopoliittiset muutokset, joihin vaikuttavat **muun muassa** taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU **vahvistaa asemaansa luotettavan liittolaisena** kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

Or. en

Tarkistus 58

Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan E kappale

Päätöslauselmaesitys

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat **geopoliittiset muutokset**, joihin vaikuttavat taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU osoittaa olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

Tarkistus

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat **muutokset**, joihin vaikuttavat taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU osoittaa olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

Or. et

Tarkistus 59
Javi López

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan E kappale

Päätöslauselmaesitys

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopoliittiset muutokset, joihin vaikuttavat taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU osoittaa olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella;

Tarkistus

E. toteaa, että tällä hetkellä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa tapahtuvat geopoliittiset muutokset, joihin vaikuttavat taloudellista kumppanuutta alueella hakevien Aasian valtioiden kasvava läsnäolo, edellyttävät, että EU osoittaa olevansa luotettava liittolainen kumppaneilleen Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella *sekä kaupassa että kumppanina sosiaalisessa edistymisessä ja yhteisten arvojen puolustamisessa*;

Or. en

Tarkistus 60
Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F kappale

Päätöslauselmaesitys

F. ottaa huomioon, että EU on suurin kehitysavun tarjoaja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella *ja että eurooppalainen yhteistyö on vahva rahoitus- ja kolmikantayhteistyön ansiosta*;

Tarkistus

F. ottaa huomioon, että EU on *suurin investoija, yksi suurimmista kauppakumppaneista ja* suurin kehitysavun tarjoaja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella, *kuten kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä vuosiksi 2014–2020 käy ilmi, ja että yhteistä vahvaa rahoitus- ja kolmikantayhteistyötä on edistettävä*;

Or. en

Tarkistus 61

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan F kappale

Päätöslauselmaesitys

F. ottaa huomioon, että EU on suurin kehitysavun tarjoaja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella ja että eurooppalainen yhteistyö on vahva rahoitus- ja kolmikantayhteistyön ansiosta;

Tarkistus

F. ottaa huomioon, että EU on suurin kehitysavun tarjoaja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella, ***kuten käy ilmi kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä vuosiksi 2014–2020***, ja että eurooppalainen yhteistyö on vahva rahoitus- ja kolmikantayhteistyön ansiosta;

Or. en

Tarkistus 62 Georgios Epitideios

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan F kappale

Päätöslauselmaesitys

F. ottaa huomioon, että EU on suurin kehitysavun tarjoaja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella ja että eurooppalainen yhteistyö on vahva rahoitus- ja kolmikantayhteistyön ansiosta;

Tarkistus

F. ottaa huomioon, että EU on ***tällä hetkellä*** suurin kehitysavun tarjoaja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella ja että eurooppalainen yhteistyö on vahva rahoitus- ja kolmikantayhteistyön ansiosta;

Or. el

Tarkistus 63 Ernest Urtasun

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että Euroopan unionin läsnäolo paitsi yhteistyöhankkeiden myös eurooppalaisten yritysten välityksellä on äärimmäisen tärkeää Latinalaisen Amerikan maiden taloudelle; ottaa huomioon, että niiden toimintaan on sovellettava selkeitä sääntöjä ja sitovia valvontatoimia, jotta voidaan havaita ja estää tilanteet, jotka liittyvät veronkiertoon, ympäristövahinkoihin, resurssien ehtymiseen, maananastukseen ja turvallisuuspalveluihin liittyviin ihmisoikeusloukkauksiin sekä järjestäytyneelle rikollisuudelle suoritettaviin maksuihin;

Or. es

Tarkistus 64
Laima Liucija Andrikiene

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että EU:n ja Meksikon kokonaissopimus tuli voimaan vuonna 1997, EU:n ja Chilen assosiaatiosopimus vuonna 2003 ja EU:n ja Mercosur-maiden alueiden välinen puitesopimus vuonna 1999; katsoo, että kyseiset sopimukset ovat merkittäviä EU:lle ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maille ja että siksi niiden nykyaikaistamiseksi käytäviin neuvotteluihin tarvitaan kunnianhimoista otetta, jotta voidaan saada aikaan mahdollisimman nykyaikaiset ja edistykselliset sopimukset;

Or. en

Tarkistus 65

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että Euroopan komissio laatii parhaillaan Agenda 2030:n puitteissa uutta kehityksen toimintaohjelmaa, ja toteaa, että kestävän kehityksen periaatetta on sovellettava ja käytettävä kaikissa Latinalaisen Amerikan maissa (mukaan lukien keskitulotason maat) ja että tässä uudessa lähestymistavassa on otettava huomioon asukasta kohti laskettujen tulojen lisäksi myös muut perusteet;

Or. es

Tarkistus 66

Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alue on järjestelmällisesti sivuutettu EU:n ulkopolitiikan tärkeitä painopisteistä määriteltäessä huolimatta tunnetuista kulttuurillisista ja kielellisistä siteistä, jotka muodostavat historiallisen yhteyden EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden välille, ja tarpeesta löytää uusia liittolaisia, joiden avulla voidaan torjua EU:n maailmanlaajuisen geopoliittisen aseman jatkuvaa heikkenemistä;

Or. pt

Tarkistus 67
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon koko Atlantin alueen – johon kuuluvat Euroopan unioni, Pohjois-Amerikka, Väli-Amerikka, Etelä-Amerikka ja Atlantin rannalla sijaitsevat Afrikan maat – merkityksen sekä tarpeen tehdä yhteistyötä alueen muodostavien alueiden ja maiden välillä, jotta ne kaikki voivat ratkaista tätä suurta aluetta kohtaavat yhteiset haasteet;

Or. es

Tarkistus 68
Javi López, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että WTO:n seuraava ministerikokous järjestetään Buenos Airesissa lokakuussa 2017 ja että sen puitteissa kokoontuvat yhteen myös jäsenvaltioiden parlamenttivaltuuskunnat;

Or. es

Tarkistus 69
Julia Pitera

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että vuoden 2030 kestävä kehityksen toimintaohjelman täytäntöönpanolla taataan yleinen pääsy tietoon ja ilmaisunvapauden suojele;

Or. en

Tarkistus 70

Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden alueella toimii monia eurooppalaisia yrityksiä, erityisesti kaivannaisteollisuudessa ja energia-alalla;

Or. en

Tarkistus 71

Javi López

Päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

F a. ottaa huomioon että energiahallinnon kymmenen johtavaa maata ja 20 prosenttia maailman öljyvarastoista on Latinalaisessa Amerikassa;

Or. en

Tarkistus 72
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan F b kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*F b. ottaa huomioon, että kaksi
Latinalaisen Amerikan maata eli Meksiko
ja Brasilia on määritelty Euroopan
unionin strategisiksi kumppaneiksi;*

Or. es

Tarkistus 73
Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys
1 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*1. korostaa, että talouskriisin jälkeen
EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja
Karibian mailla on edessään yhteisiä
haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun,
digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen
osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon,
ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten
demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja
solidaarisuus, ja korostaa, että tästä
kumppanuudesta ja poliittisesta
vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin
periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa
suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä
alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön
edistämisen kannalta;*

Poistetaan.

Or. et

Tarkistus 74
Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

1 kohta

Päätöslauselmaesitys

1. korostaa, että taluskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, **ja korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;**

Tarkistus

1. **korostaa, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen kahden alueen välisestä kumppanuudesta, joka perustuu yhteisiin periaatteisiin, arvoihin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeää kahden alueen välisten ja yhteistyöhön perustuvien vaihtojen edistymisessä;** korostaa, että taluskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus;

Or. en

Tarkistus 75

Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys

1 kohta

Päätöslauselmaesitys

1. korostaa, että taluskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, ja korostaa, että **tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä**

Tarkistus

1. korostaa, että taluskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään **tärkeitä** yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, ja korostaa, että **EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden välisestä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin**

alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

Or. es

Tarkistus 76
Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys
1 kohta

Päätöslauselmaesitys

1. korostaa, että talouskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, **ja samalla niillä on yhteisiä arvoja**, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, ja korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

Tarkistus

1. korostaa, että talouskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, **ja että ne pyrkivät yhteisiin arvoihin**, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, ja korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

Or. it

Tarkistus 77
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
1 kohta

Päätöslauselmaesitys

1. korostaa, että talouskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka

Tarkistus

1. korostaa, että talouskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka

liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, ja korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

liittyvät talouskasvuun **ja työttömyyden torjuntaan**, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, **oikeusvaltion periaate ja riippumaton oikeuslaitos**, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, ja korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

Or. en

Tarkistus 78 **Javi López**

Päätöslauselmaesitys **1 kohta**

Päätöslauselmaesitys

1. korostaa, että talouskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, **ja** korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

Tarkistus

1. korostaa, että talouskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus **ja sitoutuminen niihin**; korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

Or. en

Tarkistus 79
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
1 kohta

Päätöslauselmaesitys

1. korostaa, että taluskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, ja korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

Tarkistus

1. korostaa, että taluskriisin jälkeen EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian mailla on edessään yhteisiä haasteita, jotka liittyvät *kestävään* talouskasvuun, digitalisaatiokehitykseen, sosiaaliseen osallisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon, ja samalla niillä on yhteisiä arvoja, kuten demokratia, ihmisoikeudet, rauha ja solidaarisuus, ja korostaa, että tästä kumppanuudesta ja poliittisesta vuoropuhelusta, jotka perustuvat yhteisiin periaatteisiin ja etuihin horisontaalisessa suhteessa, on tullut ratkaisevan tärkeitä alueiden välisen vaihdon ja yhteistyön edistämisen kannalta;

Or. pt

Tarkistus 80
James Carver

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopoliitikassa vahvistuu, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 81
Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopoliitikassa vahvistuu, **koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu** monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Tarkistus

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopoliitikassa vahvistuu, **perustuen** monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Or. et

Tarkistus 82
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopoliitikassa vahvistuu, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Tarkistus

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopoliitikassa vahvistuu, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen, **ihmisoikeuksien kunnioittamiseen** sekä avoimiin yhteiskuntiin; **palauttaa mieliin, että Meksiko ja Brasilia on määriteltä Euroopan unionin strategisiksi kumppaneiksi;**

Tarkistus 83
Javi López

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopolitiikassa vahvistuu, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Tarkistus

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopolitiikassa vahvistuu, ***samoin sen tarjoamat mahdollisuudet***, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Or. en

Tarkistus 84
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopolitiikassa vahvistuu, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Tarkistus

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopolitiikassa vahvistuu, ***samoin sen tarjoamat mahdollisuudet***, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Tarkistus 85
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
2 kohta

Päätöslauselmaesitys

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopoliitikassa vahvistuu, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä avoimiin yhteiskuntiin;

Tarkistus

2. korostaa, että uudessa geopoliittisessa tilanteessa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen strateginen painopiste EU:n ulkopoliitikassa vahvistuu, koska alueilla on yhteinen visio maailmasta, joka perustuu monenvälisyyteen, vuoropuheluun, kestävään kehitykseen, oikeusvaltioperiaatteeseen sekä **osallistaviin ja** avoimiin yhteiskuntiin;

Or. en

Tarkistus 86
Javi López

Päätöslauselmaesitys
2 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

2 a. toteaa toimijoiden myönteisen ja runsaan moninaisuuden EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maiden välisissä suhteissa, muun muassa Euroopan talous- ja sosiaalikomitean, valtiot, kaupungit ja paikallisyhteisöt, yliopistot, kansalaisyhteiskunnan ja yritykset; kehottaa lisäämään sopimusten, yhteistyötoimien ja korkean tason poliittisten yhteyksien koordinointia;

Tarkistus

Or. en

Tarkistus 87
Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys
2 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

2 a. kehottaa yksiselitteisesti kunnioittamaan valtioiden alueellisen koskemattomuuden periaatetta;

Or. et

Tarkistus 88
James Carver

Päätöslauselmaesitys
3 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

3. toteaa, että yhteistyön laajentaminen ja vahvempien kumppanuuksien rakentaminen Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kanssa ovat ratkaisevassa asemassa ***täydentävinä toimina sekä alueiden välisellä että*** kahdenvälisellä tasolla;

3. toteaa, että yhteistyön laajentaminen ja vahvempien kumppanuuksien rakentaminen Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kanssa ovat ratkaisevassa asemassa kahdenvälisellä tasolla;

Or. en

Tarkistus 89
Javi López

Päätöslauselmaesitys
3 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

3. toteaa, että yhteistyön laajentaminen ja vahvempien kumppanuuksien rakentaminen

3. toteaa, että yhteistyön laajentaminen ja vahvempien kumppanuuksien rakentaminen

Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kanssa ovat ratkaisevassa asemassa täydentävinä toimina *sekä* alueiden välisellä *että* kahdenvälisellä tasolla;

Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kanssa ovat ratkaisevassa asemassa täydentävinä toimina alueiden välisellä *tasolla, aluetta pienemmällä tasolla ja* kahdenvälisellä tasolla; *korostaa, että tällaista yhteistyötä tarvitaan edistämään tehokkaasti talouskasvun vakiinnuttamista kestävien sosioekonomista kehitystä koskevien toimintalinjojen avulla sekä takaamaan sosiaalinen osallisuus, kansalaisvapaudet ja ihmisoikeudet sekä köyhyyden vähentäminen;*

Or. en

Tarkistus 90
Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys
3 kohta

Päätöslauselmaesitys

3. toteaa, että yhteistyön laajentaminen ja vahvempien kumppanuuksien rakentaminen Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kanssa ovat ratkaisevassa asemassa täydentävinä toimina sekä alueiden välisellä että kahdenvälisellä tasolla;

Tarkistus

3. toteaa, että yhteistyön laajentaminen ja vahvempien kumppanuuksien rakentaminen Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kanssa ovat ratkaisevassa asemassa täydentävinä toimina sekä alueiden välisellä että kahdenvälisellä tasolla; *katsoo, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maiden kumppanuudessa ja kauppasopimuksissa olisi otettava huomioon alueiden väliset talouserot ja varottava lisäämästä epäsymmetriaa;*

Or. en

Tarkistus 91
David McAllister

Päätöslauselmaesitys

3 kohta

Päätöslauselmaesitys

3. toteaa, että yhteistyön laajentaminen ja vahvempien kumppanuuksien rakentaminen Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kanssa ovat ratkaisevassa asemassa täydentävinä toimina sekä alueiden välisellä että kahdenvälisellä tasolla;

Tarkistus

3. toteaa, että ***poliittisen ja taloudellisen*** yhteistyön laajentaminen ja vahvempien kumppanuuksien rakentaminen Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kanssa ovat ratkaisevassa asemassa täydentävinä toimina sekä alueiden välisellä että kahdenvälisellä tasolla;

Or. en

Tarkistus 92

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

3 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

3 a. palauttaa mieliin EU:n ja Brasilian ja Meksikon kaltaisten alueen maiden välisten strategisten kumppanuuksien merkittävän roolin ja pyytää myöntämään Argentiinalle sille kuuluvan aseman näkyvänä toimijana alueella, Mercosurissa ja G-20-maana;

Or. es

Tarkistus 93

James Carver

Päätöslauselmaesitys

4 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen välisenä strategisena kumppanuutena poliittisen vuoropuhelun

Poistetaan.

uusissa puitteissa ja kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta ja poliittista vuoropuhelua laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa ja G20-maiden ryhmässä;

Or. en

Tarkistus 94
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
4 kohta

Päätöslauselmaesitys

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen välisenä strategisena kumppanuutena poliittisen vuoropuhelun uusissa puitteissa ja kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta **ja poliittista vuoropuhelua** laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa ja G20-maiden ryhmässä;

Tarkistus

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen välisenä strategisena kumppanuutena poliittisen vuoropuhelun uusissa puitteissa ja kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta **temaattisten vuoropuhelujen ja sellaisten tärkeimpien aloitteiden puitteissa, joita ovat esimerkiksi yhteinen tutkimus- ja innovointialoite, jäsenelty vuoropuhelu muuttoliikkeistä ja huumausaineita koskeva koordinointi- ja yhteistyömekanismi**, laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa ja G20-maiden ryhmässä;

Or. pt

Tarkistus 95
Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys

4 kohta

Päätöslauselmaesitys

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen välisenä strategisena kumppanuutena poliittisen vuoropuhelun uusissa puitteissa **ja** kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta ja poliittista vuoropuhelua laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa ja G20-maiden ryhmässä;

Tarkistus

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen välisenä strategisena kumppanuutena poliittisen vuoropuhelun uusissa puitteissa; **arvostelee sitä, että EU on aiemmin katsonut assosiaatiosopimusten kaupallisen pilarin poliittista pilaria tärkeämmäksi, kuten EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen tapauksessa;** kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta ja poliittista vuoropuhelua laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa ja G20-maiden ryhmässä;

Or. en

Tarkistus 96

Javi López

Päätöslauselmaesitys

4 kohta

Päätöslauselmaesitys

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen välisenä strategisena kumppanuutena poliittisen vuoropuhelun uusissa puitteissa ja kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta ja poliittista vuoropuhelua laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa **ja** G20-maiden ryhmässä;

Tarkistus

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen välisenä strategisena kumppanuutena poliittisen vuoropuhelun uusissa puitteissa ja kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta ja poliittista vuoropuhelua laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin **hyvän hallinnon, talouskasvun, sosiaalisen yhteenkuuluvuuden, kulttuurin, innovoinnin ja ympäristön aloilla** monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa,

Tarkistus 97

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

4 kohta

Päätöslauselmaesitys

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen ***välisenä strategisena kumppanuutena*** poliittisen vuoropuhelun uusissa puitteissa ja kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta ja poliittista vuoropuhelua laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa ja G20-maiden ryhmässä;

Tarkistus

4. korostaa EU:n ja CELACin huippukokousten merkitystä kahden alueen ***välisen strategisena kumppanuuden välineenä*** poliittisen vuoropuhelun uusissa puitteissa ja kehottaa EU:ta ja CELACia vahvistamaan kumppanuutta ja poliittista vuoropuhelua laatimalla selkeästi määritellyt yhteiset edut, jotta voidaan vastata yhdessä keskeisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin monenvälisillä foorumeilla, kuten YK:ssa ja G20-maiden ryhmässä;

Tarkistus 98

Javi López, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Päätöslauselmaesitys

4 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

4 a. toteaa jälleen, että EU ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maat ovat sitoutuneet vahvistamaan yhteistyötä yleisen toimintasuunnitelman osalta, ja kannattaa WTO:n monenvälistä näkökulmaa sellaisen avoimen kaupankäynnin järjestelmän perustana, joka perustuu ennakoitavissa oleviin ja osallistavampiin normeihin, joiden avulla

Tarkistus

voidaan saavuttaa tehokkaasti tavoitteet köyhyyden vähentämisestä ja kestävän kehityksen edistämisestä läpinäkyvällä ja demokraattisella tavalla parlamentaarista ulottuvuutta vahvistaen;

Or. es

Tarkistus 99
James Carver

Päätöslauselmaesitys
5 kohta

Päätöslauselmaesitys

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinoitua alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; *korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin aikaan EU:n ja Mercosurin välinen sopimus, jolla voitaisiin perustaa talousalue, joka pohjautuisi samanlaisiin kauppaa ja investointeja koskeviin sääntöihin lähes kaikissa Latinalaisen Amerikan ja Karibian ja EU:n maissa;*

Tarkistus

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinoitua alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa;

Or. en

Tarkistus 100
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
5 kohta

Päätöslauselmaesitys

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä

Tarkistus

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä

alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinointia alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; *korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin aikaan EU:n ja Mercosurin välinen sopimus, jolla voitaisiin perustaa talousalue, joka pohjautuisi samanlaisiin kauppaa ja investointeja koskeviin sääntöihin lähes kaikissa Latinalaisen Amerikan ja Karibian ja EU:n maissa;*

alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinointia alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; *pitää erittäin tärkeänä vuoropuhelun ja yhteistyön lisäämistä Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen tärkeimpien alueellisten järjestöjen kanssa ja toteaa, että tällaisia järjestöjä ovat erityisesti Amerikan valtioiden järjestö (OAS), Etelä-Amerikan valtioiden unioni (UNASUR), Mercosur, Tyynenmeren allianssi, Andien yhteisö (CAN), Keski-Amerikan integraatiojärjestö (SICA) ja Karibian yhteisö (Caricom); korostaa, että on tärkeää vahvistaa parlamenttien välistä yhteistyötä EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen ja erilaisten alueellisten parlamenttien välillä jakamalla kokemuksia ja poliittista ja institutionaalista tietoa; suhtautuu myönteisesti äskettäin Mercosurin ja Tyynenmeren allianssin välillä käynnistettyyn vuoropuheluun asteittaista lähentymistä ja tulevien alueellisten ja maailmanlaajuisten haasteiden mukaisempien mittakaavaetujen saavuttamista varten;*

Or. pt

Tarkistus 101
Javi López

Päätöslauselmaesitys
5 kohta

Päätöslauselmaesitys

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinointia alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien

Tarkistus

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinointia alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien

samalla erot yhdentymisen vauhdissa;
korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin aikaan EU:n ja Mercosurin välinen sopimus, jolla voitaisiin perustaa talousalue, joka pohjautuisi samanlaisiin kauppaa ja investointeja koskeviin sääntöihin lähes kaikissa Latinalaisen Amerikan ja Karibian ja EU:n maissa;

samalla erot yhdentymisen vauhdissa;
kehottaa edistämään yhteistyötä ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa Tyynenmeren allianssin kanssa vuoropuhelun lisäämiseksi yhteistä etua koskevilla aloilla ja institutionaalisen kehyksen vahvistamiseksi; korostaa, että poliittisen vuoropuhelun alueellisia aloitteita, kuten Etelä-Amerikan valtioiden unionia (UNASUR), on tuettava edelleen demokratian edistämiseksi Etelä-Amerikassa;

Or. en

Tarkistus 102

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

5 kohta

Päätöslauselmaesitys

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinoitua alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin *aikaan* EU:n ja Mercosurin välinen *sopimus, jolla voitaisiin perustaa talousalue, joka pohjautuisi samanlaisiin kauppaa ja investointeja koskeviin sääntöihin lähes kaikissa Latinalaisen Amerikan ja Karibian ja EU:n maissa;*

Tarkistus

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinoitua alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin *tehtyä nopeasti* EU:n ja Mercosurin välinen *täydellinen, tasapainoinen ja molempia osapuolia hyödyttävä assosiaatiosopimus, kuten todettiin 9. maaliskuuta 2017 annetuissa Eurooppa-neuvoston päätelmissä, jotta voidaan täydentää olemassa olevaa EU:n ja Latinalaisen Amerikan välisten sopimusten verkostoa;*

Or. es

Tarkistus 103

Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys

5 kohta

Päätöslauselmaesitys

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinoitua alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin aikaan EU:n ja Mercosurin välinen sopimus, jolla voitaisiin perustaa talousalue, joka pohjautuisi samanlaisiin kauppaa ja investointeja koskeviin sääntöihin lähes kaikissa Latinalaisen Amerikan ja Karibian ja EU:n maissa;

Tarkistus

5. ***suhtautuu myönteisesti Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen yhdentymisen alueelliseen dynamiikkaan, erityisesti vahvistuneeseen poliittiseen yhteistyöhön, joka vakiinnutettiin perustamalla CELAC vuonna 2010;*** toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinoitua alueellisten jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin aikaan EU:n ja Mercosurin välinen sopimus, jolla voitaisiin perustaa talousalue, joka pohjautuisi samanlaisiin kauppaa ja investointeja koskeviin sääntöihin lähes kaikissa Latinalaisen Amerikan ja Karibian ja EU:n maissa; ***tähdentää tiukkojen kasvinsuojeluvaatimusten noudattamisen ja elintarviketuotteiden jäljitettävyyden merkitystä;***

Or. en

Tarkistus 104

Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys

5 kohta

Päätöslauselmaesitys

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinoitua alueellisten

Tarkistus

5. toistaa tukevansa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen sisäistä alueellista yhdentymistä ja korostaa tarvetta parantaa koordinoitua alueellisten

jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin aikaan EU:n ja Mercosurin välinen sopimus, jolla voitaisiin perustaa talousalue, joka pohjautuisi samanlaisiin kauppaa ja investointeja koskeviin sääntöihin lähes kaikissa Latinalaisen Amerikan ja Karibian ja EU:n maissa;

jo olemassa olevien erilaisten yhdentymishankkeiden välillä sallien samalla erot yhdentymisen vauhdissa; korostaa tarvetta nopeuttaa neuvotteluja, jotta saataisiin aikaan EU:n ja Mercosurin välinen *kattava, tasapainoinen ja molempia osapuolia hyödyttävä* sopimus, jolla voitaisiin perustaa talousalue, joka pohjautuisi samanlaisiin kauppaa ja investointeja koskeviin sääntöihin lähes kaikissa Latinalaisen Amerikan ja Karibian ja EU:n maissa, *mikä vaikuttaisi myönteisesti talouskasvuun ja työpaikkojen luomiseen molemmilla talousalueilla, myös vahvistamalla alueiden välisiä historiallisia, kulttuurisia, poliittisia ja yhteistyöhön perustuvia suhteita ja niiden kansojen välistä luottamusta;*

Or. en

Tarkistus 105
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
5 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

5 A. *suhtautuu myönteisesti siihen, että neuvottelut EU:n ja Mercosurin välisestä assosiaatiosopimuksesta on aloitettu uudelleen, sillä sen poliittinen merkitys ulottuu pelkkiä taloudellisia ja kaupallisia etuja pidemmälle, ja siihen, että Brasilian ja Argentiinan uudet johtajat ovat osoittaneet uutta kiinnostusta vastaavaan asiaan; panee merkille, että tämä tarkoittaa myös sitä, että kyseiset maat ovat jälleen valmiita vahvistamaan suhteitaan Euroopan unioniin; korostaa, että neuvotteluja on vauhditettava, jotta EU:n ja Mercosurin välinen sopimus voidaan tehdä vuoden 2017 loppuun mennessä, kuten molempien osapuolten*

korkeat edustajat ovat suunnitelleet;

Or. pt

Tarkistus 106

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

5 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

5 a. korostaa, että oikeusvaltion periaatteen ja avoimuuden kunnioittamisen takaavat poliittinen vakaus, taloussäännöt ja vahvat instituutiot ovat kulmakiviä ympäristössä, joka houkuttelee pitkäaikaisia investointeja oikeusvarmuuden mukaisesti; muistuttaa, että kyseinen oikeudellinen kehys edellyttää vahvoja demokraattisia instituutioita ja vastuullista taloussuunnittelua sekä toimenpiteitä poliittisen vuoropuhelun ja taloudellisten kumppanuuksien vahvistamiseksi sekä alueen että ulkopuolisten kumppanien kanssa; muistuttaa tämän osalta, että kumppanuus Euroopan unionin kanssa on keskeisessä asemassa;

Or. en

Tarkistus 107

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys

5 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

5 a. korostaa, että oikeusvaltion periaatteen ja vakaan poliittisen ja

oikeudellisen kehityksen kunnioittaminen on asianmukaisen investointiympäristön kulmakivi; muistuttaa tämän osalta, että on tärkeää taata EU:n yritysten oikeusvarmuus Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maissa;

Or. en

Tarkistus 108

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys

6 kohta

Päätöslauselmaesitys

6. korostaa, että nykyiset maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien *digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, kyberturvallisuus, järjestäytynyt rikollisuus ja terrorismi, ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset*, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä *ja huumausainekauppa, tarjoavat uusia mahdollisuuksia* EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden *strategiselle kumppanuudelle*, josta vallitsee yhteinen näkemys;

Tarkistus

6. korostaa, että nykyiset maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien *korruption ja rankaisemattomuuden torjunta, hyvän hallinnon puuttuminen, sosioekonominen kehitys, sosiaalinen ja taloudellinen* eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä, *geopoliittiset muutokset, digitalisaatiokehitys, muuttoliikevirrat, ilmastonmuutos, järjestäytynyt rikollisuus ja terrorismi, kyberturvallisuus ja huumekauppa edellyttävät* EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden *strategista kumppanuutta*, josta vallitsee yhteinen näkemys;

Or. en

Tarkistus 109

Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys

6 kohta

Päätöslauselmaesitys

6. korostaa, että *nykyiset*

Tarkistus

6. korostaa, että *EU:n ja Latinalaisen*

maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, kyberturvallisuus, järjestäytynyt rikollisuus ja terrorismi, ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä ja huumausainekauppa, tarjoavat uusia mahdollisuuksia EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden strategiselle kumppanuudelle, josta vallitsee yhteinen näkemys;

Amerikan sekä Karibian alueen on toimittava nykyistä enemmän yhteistyössä monilla aloilla, mukaan lukien digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, kyberturvallisuus, järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin torjunta, ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä ja huumausainekaupan torjunta;

Or. et

Tarkistus 110
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
6 kohta

Päätöslauselmaesitys

6. korostaa, että nykyiset maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, kyberturvallisuus, järjestäytynyt rikollisuus ja terrorismi, ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä ja *huumausainekauppa, tarjoavat uusia mahdollisuuksia* EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden *strategiselle kumppanuudelle, josta vallitsee* yhteinen näkemys;

Tarkistus

6. korostaa, että nykyiset maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, kyberturvallisuus, järjestäytynyt rikollisuus, *kuten huumekauppa* ja terrorismi, *kestävä kehitys ja* ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä ja *työttömyyden torjunta ja talouskasvun puuttuminen, edellyttävät* EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden *strategista kumppanuutta, jossa on* yhteinen näkemys;

Or. en

Tarkistus 111
Javi López

Päätöslauselmaesitys
6 kohta

Päätöslauselmaesitys

6. korostaa, että nykyiset maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, kyberturvallisuus, järjestäytynyt rikollisuus ja terrorismi, ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä ja huumausainekauppa, tarjoavat uusia mahdollisuuksia EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden *strategiselle* kumppanuudelle, josta vallitsee yhteinen näkemys;

Tarkistus

6. korostaa, että nykyiset maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, *sukupuolten tasa-arvo*, kyberturvallisuus, järjestäytynyt rikollisuus ja terrorismi, ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä, *epävirallinen työ ja työttömyyden kasvu* ja huumausainekauppa, tarjoavat uusia mahdollisuuksia EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden kumppanuudelle *kehittyä strategiaksi*, josta vallitsee yhteinen näkemys;

Or. en

Tarkistus 112

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

6 kohta

Päätöslauselmaesitys

6. korostaa, että nykyiset maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, kyberturvallisuus, järjestäytynyt rikollisuus ja terrorismi, ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä ja huumausainekauppa, tarjoavat uusia mahdollisuuksia EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden strategiselle kumppanuudelle, *josta vallitsee yhteinen näkemys*;

Tarkistus

6. korostaa, että nykyiset maailmanlaajuiset haasteet, mukaan lukien *ihmisoikeudet, rauha, turvallisuus, korruptio, rankaisemattomuus, huumeikauppa, köyhyyden poistaminen*, digitalisaatiokehitys, valtava muuttoliike, kyberturvallisuus, järjestäytynyt rikollisuus ja terrorismi, ilmastonmuutos, geopoliittiset muutokset, eriarvoisuus maiden sisällä ja niiden välillä ja huumausainekauppa, tarjoavat uusia mahdollisuuksia *ja yhteistyökanavia* EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden *yhteiseen näkemykseen perustavalle* strategiselle kumppanuudelle;

Or. en

Tarkistus 113
Ernest Urtasun
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
6 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

6 a. korostaa, että sekä Latinalainen Amerikka että Euroopan unioni ovat kärsineet viime vuosina valtionvelkojensa hoitoon liittyneistä vaikeuksista; pyytää Euroopan unionia tukemaan latinalaisamerikkalaista aloitetta Yhdistyneiden kansakuntien puitteissa monenvälisen mekanismin perustamiseksi valtionvelkojen uudelleenjärjestelemistä varten ja suhtautuu myönteisesti yleiskokouksen päätöslauselmiin, joissa näitä kysymyksiä on käsitelty kehityksen, demokratian ja ihmisoikeuksien edistämisen kannalta ja joissa on määritetty yhdeksän periaatetta niiden toteuttamista varten;

Or. es

Tarkistus 114
Javi López

Päätöslauselmaesitys
6 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

6 a. on huolissaan molempiin alueisiin vaikuttaneen talouskriisin poliittisista, taloudellisista ja sosiaalisista seurauksista ja panee myös merkille, että öljyn ja hyödykkeiden hintojen lasku ja kysynnän väheneminen joissakin tärkeimmissä hyödykkeitä tuovissa talouksissa, erityisesti Kiinassa, vaikuttaa vakavasti joihinkin Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maihin; katsoo, että tämä

muutos taloussyklissä on tehnyt viime vuosikymmenen aikana aikaansaaduista merkittävästä taloudellisista ja sosiaalisista edistysaskeleista haavoittuvia;

Or. en

Tarkistus 115
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. muistuttaa, että köyhyiden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja osallisuuden edistämisen kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa *ja suojata sitä taloudellisten syklien vaikutuksilta;*

Tarkistus

7. muistuttaa, että köyhyiden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja osallisuuden edistämisen kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa *ja lujittaa* keskiluokkaa *suojelemalla sitä talouden suhdanteiden vaikutuksilta ja luomalla olosuhteet sille, että sosiaalisesta noususta seuraa todellinen rakenteellinen muutos, eikä se jää vain suhdanteiden mukaiseksi ostovoiman nousuksi;*

Or. pt

Tarkistus 116
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. muistuttaa, että köyhyiden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja

Tarkistus

7. muistuttaa, että köyhyiden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä *talousuudistusten, työmahdollisuuksien,*

osallisuuden edistämisen kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa ja suojata *sitä* taloudellisten syklien vaikutuksilta;

koulutukseen pääsyn, sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja osallisuuden edistämisen kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa ja suojata *kaikkia sen kansalaisia* taloudellisten syklien vaikutuksilta *demokraattisten arvojen ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen mukaisesti*;

Or. en

Tarkistus 117

Javi López

Päätöslauselmaesitys

7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. muistuttaa, että köyhyiden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja osallisuuden edistämisen kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa ja suojata sitä taloudellisten syklien vaikutuksilta;

Tarkistus

7. muistuttaa, että köyhyiden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja osallisuuden edistämisen kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa ja suojata sitä taloudellisten syklien vaikutuksilta, *muun muassa vahvistamalla sosiaalisen suojelun kansalliset vähimmäistasot*;

Or. en

Tarkistus 118

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. muistuttaa, että köyhyiden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja

Tarkistus

7. muistuttaa, että köyhyiden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä *talousuudistusten, työmahdollisuuksien*

osallisuuden edistämisen kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa ja suojata sitä taloudellisten syklien vaikutuksilta;

lisäämisen, sosiaalisen yhteenkuuluvuuden ja osallisuuden edistämisen kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa ja suojata sitä taloudellisten syklien vaikutuksilta;

Or. en

Tarkistus 119
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys

7. muistuttaa, että köyhyyden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden **ja osallisuuden edistämisen** kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa ja suojata sitä taloudellisten syklien vaikutuksilta;

Tarkistus

7. muistuttaa, että köyhyyden poistamisen ja eriarvoisuuden vähentämisen tavoitteeseen on pyrittävä **sekä** sosiaalisen **ja taloudellisen** yhteenkuuluvuuden **että osallisuutta edistävien toimintalinjojen** kautta, ja korostaa tarvetta laajentaa keskiluokkaa ja suojata sitä taloudellisten syklien vaikutuksilta;

Or. en

Tarkistus 120
Ernest Urtasun
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
7 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

7 a. toteaa olevansa huolissaan Brasilian tilanteesta, jossa presidentti Rousseffia vastaan tehtiin toimielinten puhdistus ja jossa presidentti Temer on joutunut keskelle lahjontatapauksia, sillä Brasilian valtionsyyttäjän syytökset ovat asettaneet Temerin keskelle lahjontaan

Tarkistus

liittyvää salaliittoa; toteaa olevansa hyvin huolissaan Brasilian nykyisen hallituksen ehdotuksesta, jonka mukaan perustuslakia olisi muutettava siten, että vaalien järjestämistä voidaan lykätä vuoteen 2020 asti; pyytää Euroopan unionia ja jäsenvaltioita välttämään suhteiden normalisoimista Brasilian kanssa niin kauan kuin maassa ei palata perustuslailliseen normaalitilanteeseen;

Or. es

Tarkistus 121

Laima Liucija Andrikiene

Päätöslauselmaesitys

8 kohta

Päätöslauselmaesitys

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja *tunnustaa* kahdensivälisen ja monensivälisen kauppasopimusten *kehittämisen merkitys*;

Tarkistus

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja *nykyaikaisten ja edistyneiden* kahdensivälisen ja monensivälisen kauppasopimusten *aikaansaamisen merkitystä*;

Or. en

Tarkistus 122

Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys

8 kohta

Päätöslauselmaesitys

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja tunnustaa

Tarkistus

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, *luoda*

kahdenvälisten ja monenvälisten kauppasopimusten kehittämisen merkitys;

tuottavia kehitysohjelmia, joiden avulla kyseiset taloudet voivat nousta arvoketjuissa, ja tunnustaa viimeisimmän sukupolven kahdenvälisten ja monenvälisten kauppasopimusten kehittämisen merkitys; korostaa, että on tärkeää luoda edellytykset Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden talouksien monimuotoistamiselle, jotta niistä voidaan tehdä vähemmän riippuvaisia raaka-aineista ja niiden arvoa koskevista suhdannemuutoksista; korostaa, että on tärkeää edistää tieteellisen ja teknologisen osaamisen siirtämistä, inhimillisen pääoman kehittämistä ja työllisyyden monimuotoistamista, mitä varten tarvitaan väistämättä lisää investointeja koulutukseen ja ammatilliseen pätevytykseen;

Or. pt

Tarkistus 123
Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys
8 kohta

Päätöslauselmaesitys

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja tunnustaa kahdenvälisten ja monenvälisten kauppasopimusten kehittämisen merkitys;

Tarkistus

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja tunnustaa kahdenvälisten ja monenvälisten kauppasopimusten kehittämisen merkitys; *muistuttaa, että on tärkeää antaa erityissäännöksiä teknisistä ja terveydellisistä standardeista, jotka ohjaavat mainittuja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen välisiä kauppasopimuksia;*

Or. it

Tarkistus 124
Javi López

Päätöslauselmaesitys
8 kohta

Päätöslauselmaesitys

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja tunnustaa kahdenvälisten ja monenvälisten kauppasopimusten kehittämisen merkitys;

Tarkistus

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja tunnustaa kahdenvälisten ja monenvälisten kauppasopimusten kehittämisen merkitys, *ja edistää samalla ihmisarvoista työtä ja työmarkkinavuoropuhelua kestävän kehityksen liikkeellepanevina voimina;*

Or. en

Tarkistus 125
Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
8 kohta

Päätöslauselmaesitys

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja tunnustaa kahdenvälisten ja monenvälisten kauppasopimusten kehittämisen merkitys;

Tarkistus

8. korostaa tarvetta sisällyttää Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden taloudet globaaleihin arvoketjuihin, jotka perustuvat kiertotalousmalliin, ja tunnustaa kahdenvälisten ja monenvälisten kauppasopimusten kehittämisen merkitys *yhtenä tehokkaimmista välineistä yhteisiin maailmanlaajuisiin haasteisiin puuttumisessa;*

Or. en

Tarkistus 126
Julia Pitera

Päätöslauselmaesitys

8 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

8 a. *suhtautuu myönteisesti EU:n, sen jäsenvaltioiden, Ecuadorin, Kolumbian ja Perun 11. marraskuuta 2016 Ecuadorin liittymisestä EU:n, Kolumbian ja Perun vapaakauppasopimukseen laatimasta pöytäkirjasta; muistuttaa, että tällä sopimuksella poistetaan korkeita tullitariffeja ja kaupan teknisiä esteitä, vapautetaan palvelumarkkinoita ja avataan julkisten hankintojen markkinoita ja että se sisältää velvoitteita nopeista ja tehokkaista riidanratkaisumekanismeista;*

Or. en

Tarkistus 127

Ernest Urtasun

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys

8 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

8 a. *korostaa, että on erittäin tärkeää laatia sitovat säännöt eurooppalaisten yritysten ja sijoittajien toiminnalle Latinalaisessa Amerikassa sekä latinalaisamerikkalaisten yritysten ja sijoittajien toiminnalle Euroopassa ja että nämä säännöt on laadittava ja niitä on valvottava kahdenvälisen sopimusten puitteissa;*

Or. es

Tarkistus 128

Javi López

Päätöslauselmaesitys
8 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

8 a. panee merkille, että EU on suurin ulkomainen sijoittaja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueella ja sen toiseksi suurin kauppakumppani, mikä saa aikaan kaksisuuntaisen taloussuhteen, joka perustuu laatuun, yhteiskuntavastuuta, työpaikkojen luomista, teknologian siirtoa ja tutkimusta ja innovointia koskeviin arvoihin;

Or. en

Tarkistus 129
Javi López

Päätöslauselmaesitys
8 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

8 b. kannustaa lisäämään julkisia ja yksityisiä kumppanuuksia talouskehityksen, yrittäjyyden, kasvun ja ulkomaisten investointien edistämiseksi; korostaa, että epävirallista taloutta ja aliekehitystä sekä pk-yritysten heikkoa kilpailukykyä on torjuttava; kehottaa helpottamaan ja parantamaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistamaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäisen yhdenmukaisuuden ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisen;

Or. en

Tarkistus 130
Janusz Korwin-Mikke

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä molemmilla alueilla sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia hyödykkeitä, kuten julkista koulutusta, infrastruktuuria ja turvallisuutta, ja toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 131
Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä **molemmilla alueilla** sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin **kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia hyödykkeitä, kuten julkista koulutusta, infrastruktuuria ja turvallisuutta, ja** toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat **sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;**

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin **edistää talouskasvua ja hyvinvointijärjestelmien kehittämistä; korostaa, että kaikille kansalaisille on taattava julkinen koulutus, infrastruktuuri ja turvallisuus;** toistaa että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat **talous- ja sosiaalipolitiikan asianmukaista toimintaa;**

Or. en

Tarkistus 132
Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys

9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä **molemmilla alueilla** sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia hyödykkeitä, kuten **julkista koulutusta**, infrastruktuuria ja turvallisuutta, ja toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;

Tarkistus

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia hyödykkeitä, kuten **koulutusta**, infrastruktuuria ja turvallisuutta, ja toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;

Or. et

Tarkistus 133

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys

9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä molemmilla alueilla sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia **hyödykkeitä**, kuten **julkista koulutusta**, **infrastruktuuria ja turvallisuutta**, ja toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;

Tarkistus

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä molemmilla alueilla sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat **ja tarjoavat** julkisia **palveluita**, kuten **julkisen koulutuksen, infrastruktuurin ja turvallisuuden saatavuuden kaikille kansalaisille**, ja toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat **taloudellista ja sosiaalista kehitystä, edistymistä ja vaurastumista sekä** sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;

Or. en

Tarkistus 134

Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä molemmilla alueilla sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia hyödykkeitä, kuten julkista koulutusta, infrastruktuuria ja turvallisuutta, **ja** toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;

Tarkistus

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä molemmilla alueilla sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia hyödykkeitä, kuten julkista koulutusta, **terveydenhuoltoa, sosiaalista suojelua, infrastruktuuria, puolustusta** ja turvallisuutta; toistaa että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat talous- ja sosiaalipolitiikan asianmukaista toimintaa;

Or. en

Tarkistus 135
David McAllister

Päätöslauselmaesitys
9 kohta

Päätöslauselmaesitys

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä molemmilla alueilla sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia hyödykkeitä, kuten julkista koulutusta, infrastruktuuria ja turvallisuutta, ja toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;

Tarkistus

9. korostaa tarvetta kehittää kestäviä ja tehokkaita verojärjestelmiä molemmilla alueilla sekä asianmukaista verotuksen kulttuuria, **muun muassa tehokkaiden kirjanpitoimistojen perustamista**, joiden avulla voitaisiin kehittää hyvinvointivaltioita, jotka tuottavat julkisia hyödykkeitä, kuten julkista koulutusta, infrastruktuuria ja turvallisuutta, ja toistaa, että veroparatiisit ja veronkierto haittaavat sosiaalista tulonjakopolitiikkaa;

Or. en

Tarkistus 136
Ernest Urtasun
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
9 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

9 a. kehottaa, että tällaisia sääntöjä vahvistettaisiin sitovilla säännöksillä rahoituspalveluja, sijoittautumista ja sijoittamista koskevissa kahdenvälisen kauppasopimusten luvuissa; katsoo, että lisäksi olisi laadittava säännöksiä, jotka koskevat verotietojen automaattista vaihtamista sekä pankkisalaisuuden raottamista tapauksissa, joissa epäillään petosta, veronkiertoa tai rahanpesua;

Or. es

Tarkistus 137
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

10. toistaa, että kestävän kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävän kehityksen tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävää kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen; korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös keskitulotason maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää ole tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä;

10. tukee uutta Euroopan komission kehitysohjelmaa Agenda 2030:n puitteissa ja toteaa, että kestävän kehityksen periaatetta on sovellettava ja käytettävä kaikissa Latinalaisen Amerikan maissa (mukaan lukien keskitulotason maat) ja että tässä uudessa lähestymistavassa on otettava huomioon asukasta kohti laskettujen tulojen lisäksi myös muut perusteet;

Or. es

Tarkistus 138
James Carver

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys

10. toistaa, että kestävän kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävän kehityksen tavoitteiden olisi oltava **EU:n** ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen; **korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös keskitulotason maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää ole tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä;**

Tarkistus

10. toistaa, että kestävän kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävän kehityksen tavoitteiden olisi oltava **Euroopan** ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen;

Or. en

Tarkistus 139
Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys

10. toistaa, että kestävän kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävän kehityksen tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen;

Tarkistus

10. toistaa, että kestävän kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävän kehityksen tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen;

korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös keskitulotason maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää ole tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä;

Or. et

Tarkistus 140
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys

10. toistaa, että kestävän kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä **kestävän kehityksen** tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävästä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen; korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös keskitulotason maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää **ole** tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä;

Tarkistus

10. toistaa, että kestävän kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä **sen** tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävästä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen; korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös keskitulotason maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää **voisi olla** tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä;

Or. es

Tarkistus 141
Javi López

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys

10. toistaa, että kestävä kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävä kehityksen tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen; korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös keskitulotason maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää ole tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä;

Tarkistus

10. toistaa, että kestävä kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävä kehityksen tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen; korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös keskitulotason **ja korkeamman tulotason** maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää ole tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä; ***katsoo, että näin varmistetaan, että EU voi saada aikaan johdonmukaisen toimintamallin, jolla tuetaan kestävä kehityksen tavoitteita alueellisesti ja kansallisesti;***

Or. en

Tarkistus 142
Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys

10. toistaa, että kestävä kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävä kehityksen tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen; korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös

Tarkistus

10. toistaa, että kestävä kehityksen toimintaohjelman 2030 sekä kestävä kehityksen tavoitteiden olisi oltava EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden yhteistyön tärkeimmät välineet, ja katsoo, että tähän olisi kuuluttava kaikki niiden taloudellista, sosiaalista ja kestävä kehitystä koskevat näkökohdat, ei pelkästään köyhyyden poistaminen; korostaa, että EU on jatkettava virallisen kehitysavun antamista Latinalaisen Amerikan ja Karibian maille, myös

keskitulotason maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää ole tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä;

keskitulotason maille, jotka eriyttämisperiaatteen mukaisesti eivät enää ole tukikelpoisia kahdenvälisessä kehitysyhteistyössä; **korostaa tarvetta nykyaikaistetulle kehitysyhteistyölle, jolla taataan niiden perusnormien noudattaminen, joihin EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen väliset suhteet perustuvat, sekä mahdollisten erityisten alueellisten ohjelmien kehittämiseksi;**

Or. it

Tarkistus 143
Javi López

Päätöslauselmaesitys
10 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

10 a. *pyytää Euroopan komissiota jatkamaan kahdenvälisen yhteistyön tarjoamista keskitulotason ja korkeamman tulotason maille koko kehitysyhteistyön rahoitusvälineen kauden 2014–2020 ajan;*

Or. en

Tarkistus 144
Janusz Korwin-Mikke

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

11. *kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti*

Poistetaan.

naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

Or. en

Tarkistus 145
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, *mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;*

Tarkistus

11. kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet;

Or. es

Tarkistus 146
Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo

Tarkistus

11. kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen, *taloudellisen* ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja

työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, *mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet*;

naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet;

Or. en

Tarkistus 147
Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. kehottaa *ottamaan naiset tehokkaasti mukaan* kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja *naisten tasa-arvo työelämässä* sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

Tarkistus

11. kehottaa *antamaan naisille tehokkaasti mahdollisuuksia toimia* kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja *työpaikkojen ja maaomaisuuden yhdenvertainen saatavuus* sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

Or. en

Tarkistus 148
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten *poliittista* osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus *ja* naisten *tasa-arvo*

Tarkistus

11. kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen, *taloudellisen* ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten *aktiivista* osallistumista *yhteiskuntaan*, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus,

työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

helpottaa naisten *pääsyä työmarkkinoille ja tasa-arvoa* työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

Or. en

Tarkistus 149
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

Tarkistus

11. kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet; ***pitää valitettavana, että joissakin Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa on yhä epäinhimillisiä abortin kriminalisoivia lakeja, joita sovelletaan myös tilanteissa, joissa on kyse keskenmenosta, raiskauksesta, incestistä, hengenvaarasta ja sikiön vaikeasta ja hengenvaarallisesta epämuodostumasta, minkä seurauksena syyttömiä naisia tuomitaan poikkeaviin vankeusrangaistuksiin törkeistä henkirikoksista; pyytää kumoamaan kiireellisesti tällaiset julmat lait;***

Or. pt

Tarkistus 150
Karoline Graswander-Hainz, Eugen Freund

Päätöslauselmaesitys

11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. **kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan** kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

Tarkistus

11. **korostaa, että sukupuolten tasa-arvoa, naisten tehokasta mukaan ottamista ja heidän mahdollisuuksiensa lisäämistä on edistettävä** kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet; **korostaa, että tyttöjen ja naisten elämä on parannettava; tähdentää, että koulutukseen pääsy on siksi olennaista ja että sen avulla voidaan saada aikaan yhteiskunnallinen ja taloudellinen muutos;**

Or. en

Tarkistus 151

Georgios Epitideios

Päätöslauselmaesitys

11 kohta

Päätöslauselmaesitys

11. **kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan** kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

Tarkistus

11. **kehottaa ottamaan naiset tehokkaasti mukaan** kaikilla poliittisen ja yhteiskunnallisen elämän aloilla, jotta voidaan parantaa naisten poliittista osallistumista, torjua määrätietoisesti **kaikenlaista väkivaltaa**, naismurhia ja taata fyysinen ja psyykkinen turvallisuus ja naisten tasa-arvo työelämässä sekä varmistaa naisten perusoikeudet, mukaan luettuina seksuaali- ja lisääntymisoikeudet;

Or. el

Tarkistus 152
Ernest Urtasun
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
11 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

11 a. suhtautuu siksi myönteisesti vuonna 1994 tehtyyn naisiin kohdistuvan väkivallan poistamista koskevaan Amerikan yleissopimukseen (Belem do Paran sopimus) ja pyytää, että sen MESECVI-sihteeristölle annettaisiin painavampi rooli; suhtautuu myös myönteisesti Euroopan neuvoston vuonna 2016 samasta asiasta laatiman Istanbulin sopimuksen voimaantuloon; pyytää tähän sopimukseen vielä liittymättömiä molempien alueiden maita allekirjoittamaan sen ja katsoo, että sopimuksen sihteeristö olisi yhdessä MESECVI-sihteeristön kanssa sopiva elin seuraamaan kahdenvälistä työtä erityisesti naismurhien ja naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi;

Or. es

Tarkistus 153
Urmaz Paet

Päätöslauselmaesitys
12 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, *sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta*; kannustaa

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latinalaisen

tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Or. et

Tarkistus 154 **James Carver**

Päätöslauselmaesitys **12 kohta**

Päätöslauselmaesitys

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja **EU:n** ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Tarkistus

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja **Euroopan** ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Or. en

Tarkistus 155
Julia Pitera

Päätöslauselmaesitys
12 kohta

Päätöslauselmaesitys

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Tarkistus

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa; ***pane*** ***tyytyväisenä merkille, että vuonna 2015 käynnistettiin onnistuneesti Erasmus+-ohjelma, jossa tarjotaan 6 200 liikkuvuusmahdollisuutta ja 3 500 stipendiä pääasiassa CELAC-maiden opiskelijoille vuoteen 2020 asti;***

Or. en

Tarkistus 156
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
12 kohta

Päätöslauselmaesitys

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret

Tarkistus

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret

edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latalalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latalalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta, *erityisesti vahvistamalla Erasmus+ -ohjelmaa vuonna 2015 korkeakoulutuksen osalta käynnistetyin CELACin kumppanuuden puitteissa*; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Or. pt

Tarkistus 157

Javi López

Päätöslauselmaesitys

12 kohta

Päätöslauselmaesitys

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latalalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja

Tarkistus

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on *laadukkaita* työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään *taloudellisten rahastojen avulla* lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latalalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta, *sekä laajentamaan Erasmus-ohjelman Latalalaisen Amerikan yliopistoihin*; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja

akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Or. en

Tarkistus 158
Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys
12 kohta

Päätöslauselmaesitys

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latalalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Tarkistus

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, *stipendejä*, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latalalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Or. en

Tarkistus 159
Javi López

Päätöslauselmaesitys
12 kohta

Päätöslauselmaesitys

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Tarkistus

12. toistaa pitävänsä tärkeänä, että nuorille on *laadukkaita* työ- ja koulutusmahdollisuuksia, sillä nuoret edustavat tulevaisuuden toivoa ja ovat keskeinen tekijä maanosan tulevan poliittisen vakauden kannalta; kannustaa tekemään lisää yhteistyötä, joka koskee yliopistojen kahdenvälistä osallistumista, tietämyksen vaihtoa ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden opiskelijoiden välistä kansainvälistä liikkuvuutta; huomauttaa, että on edistettävä korkeakoulututkintojen täyttä ja vastavuoroista tunnustamista ja vahvistettava kahden alueen välistä yhteistyötä laatua ja akkreditointijärjestelmää koskevissa asioissa;

Or. en

Tarkistus 160
Javi López

Päätöslauselmaesitys
12 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

12 a. panee merkille EU:n ja CELAC-maiden yhteistyön keskeisen aseman tieteen, teknologian ja innovoinnin alalla ja EU:n CELAC-maiden yhteisen tutkimusalueen luomisen merkityksen tutkijoiden ja professorien liikkuvuusyhteistyön vahvistamisessa;

Or. en

Tarkistus 161
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
12 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

12 a. korostaa lasten oikeuksien ehdottomuutta ja sitä, että kaikkien EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maiden on noudatettava tiukasti Yhdistyneiden kansakuntien lapsen oikeuksista tekemää sopimusta;

Or. en

Tarkistus 162
Javi López

Päätöslauselmaesitys
12 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

12 b. kannustaa lisäämään yhteistyötä, jotta teknologista kehitystä voidaan edistää ja parantaa väestön pääsyä tietojen ja viestintäteknologioihin yhteiskuntiemme mukauttamiseksi digitalisaatiokehitykseen;

Or. en

Tarkistus 163
Janusz Korwin-Mikke

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen

Poistetaan.

jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Or. en

Tarkistus 164
Urmas Paet

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana *ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa*; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Tarkistus

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Or. et

Tarkistus 165
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää

Tarkistus

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää

yhteiskuntapolitiikkaa; *toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlti-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;*

yhteiskuntapolitiikkaa; *kehottaa viranomaisia kunnioittamaan demokraattisia periaatteita, perusoikeuksia, perusvapauksia ja kaikkien kansalaisten, myös alkuperäiskansojen ja hlti-ihmisten turvallisuutta ja takaamaan ne; ilmaisee huolensa joissakin Latinalaisen Amerikan maissa edelleen vallitsevasta kokoontumis-, yhdistymis- ja ilmaisunvapauden puutteesta sekä verkossa että verkon ulkopuolella;*

Or. en

Tarkistus 166

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata *uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlti-yhteisön ja maaseudun asukkaiden* oikeudet ja turvallisuus;

Tarkistus

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana (*vaikka joissakin maissa on edelleen huolenaiheita*) ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata *Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen kaikkien vähemmistöjen* oikeudet ja turvallisuus;

Or. en

Tarkistus 167

Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys

13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. **korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä** viime vuosikymmenen aikana ja **merkittävää työtä, jolla** on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Tarkistus

13. **paneerille joidenkin alueen maiden vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa** viime vuosikymmenen aikana **saavuttaman edistyksen ja sitoumukset, joilla** on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; **korostaa tässä yhteydessä kuitenkin, että joidenkin alueen maiden hallitusten on tehtävä lisätyötä muun muassa väestön viime kuukausina järjestämien mielenilmausten valossa;** toteaa **lisäksi**, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Or. it

Tarkistus 168
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää **yhteiskuntapolitiikkaa**; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Tarkistus

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen **pyrkiviä kunnianhimoisia ohjelmia, joiden myötä sosiaalipoliittisten menojen osuus talouden kaikista menoista on noussut viidestä prosentista 19 prosenttiin, mikä on auttanut ratkaisevalla tavalla lähes 60 miljoonan latinalaisamerikkalaisen pelastamisessa köyhyydestä viimeisten 15 vuoden aikana;** toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja

turvallisuus;

Or. pt

Tarkistus 169
Javi López

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Tarkistus

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlbt-yhteisön, **siirtymään joutuneiden ja kansalaisuudettomien ihmisten** ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Or. en

Tarkistus 170
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten

Tarkistus

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty **heikossa asemassa olevien ryhmien suojelemiseen ja** vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää **osallistavaa**

vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlti-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata *vammaisten ihmisten*, uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlti-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Or. en

Tarkistus 171
Javi López

Päätöslauselmaesitys
13 kohta

Päätöslauselmaesitys

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, hlti-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Tarkistus

13. korostaa vapauksissa ja sosiaalisissa oikeuksissa saavutettua edistystä viime vuosikymmenen aikana ja merkittävää työtä, jolla on kehitetty vaurauden ja talouskasvun tasa-arvoiseen jakamiseen pyrkivää yhteiskuntapolitiikkaa; toteaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen, alkuperäiskansojen, *ympäristöaktivistien*, hlti-yhteisön ja maaseudun asukkaiden oikeudet ja turvallisuus;

Or. en

Tarkistus 172
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
13 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

13 A. korostaa, että on välttämätöntä taata uskonnollisten vähemmistöjen ja hlti-yhteisön oikeudet ja turvallisuus; vaatii Latinalaisen Amerikan ja Karibian

*maiden hallituksia hyväksymään
lainsäädäntöä ja ryhtymään
toimenpiteisiin, joilla voidaan suojella
ihmisoikeuksien puolustajia ja toimittajia
vainolta, uhkauksilta,
häpäisykampanjoilta, mielivaltaisilta
pidätyksiltä, kidutukselta,
tahdonvastaiselta katoamiselta ja
murhalta, joiden uhreiksi he usein
joutuvat; kehottaa suojelemaan
alkuperäiskansojen ja maaseutuväestön
oikeuksia ja etuja
ympäristövaikutuksiltaan suurilta
kehityshankkeilta ja kaivosteollisuuden
toiminnalta käyttämällä etukäteen
järjestettäviin kuulemisiin ja
suostumuksen pyytämiseen perustuvia
mekanismeja;*

Or. pt

Tarkistus 173

**Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat,
Beatriz Becerra Basterrechea**

Päätöslauselmaesitys

13 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*13 a. pitää valitettavina hyökkäyksiä
demokraattisesti valittuja
oppositiojohtajia, toimittajia,
ihmisoikeuksien puolustajia, erityisesti
ympäristöasioiden parissa työskenteleviä,
ja heidän asianajajiaan vastaan; kehottaa
viranomaisia toteuttamaan kaikki
tarvittavat toimenpiteet heidän fyysisen ja
henkisen koskemattomuutensa
takaamiseksi ja varmistamaan välittömät,
perusteelliset ja puolueettomat tutkinnat,
jotta vastuussa olevat saadaan oikeuteen
kansainvälisten standardien mukaisesti;*

Or. en

Tarkistus 174
Karoline Graswander-Hainz, Eugen Freund

Päätöslauselmaesitys
13 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

13 a. muistuttaa, että kansalaisyhteiskunnan ja kansalaisjärjestöjen aktiivinen osallistuminen ja kuuleminen kauppa- tai assosiaatiosopimusten neuvottelu- ja täytäntöönpanoprosesseissa olisi taattava;

Or. en

Tarkistus 175
Nuno Melo

Päätöslauselmaesitys
13 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

13 A. korostaa, että sopimuksissa on viitattava ilmaisun- ja kokoontumisvapauteen Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa;

Or. pt

Tarkistus 176
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
13 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

13 B. suhtautuu myönteisesti demokratioiden lujittamisessa ja vakauttamisessa saavutettuihin

edistysaskeleisiin, joiden avulla on voitu vahvistaa oikeusvaltioperiaatetta, edistää moniarvoisuuden kulttuuria ja vapaata ajatustenvaihtoa, voimistaa kansalaisyhteiskunnan lisääntyvää riippumattomuutta, kehittää yhteiskunnallista aktiivisuutta, lisätä kansalaisten tietoisuutta tarpeesta vaatia lisää avoimuutta ja vastuuta julkisissa tehtävissä toimivilta henkilöiltä ja luoda kypsä ympäristö, joka on suuressa määrin vastuussa vaurauden uudelleenjakamista koskevien politiikkojen ylläpitämisestä ja vakiinnuttamisesta silloinkin, kun annetaan tilaa erilaisista ideologioista inspiraationsa saavien poliittisten voimien luonnolliselle vuorottelulle vallankahvassa;

Or. pt

Tarkistus 177

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat

Päätöslauselmaesitys

13 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

13 b. kannustaa EU:n jäsenvaltioita harkitsemaan sellaisen lainsäädännön hyväksymistä, jossa säädetään varojen jäädyttämistä ja viisumirajoituksia koskevasta mahdollisuudesta sellaisten henkilöiden osalta, jotka ovat olleet osallisina vakavissa ihmisoikeusloukkauksissa;

Or. en

Tarkistus 178

Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys

13 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

13 C. on syvästi huolestunut lisääntyneistä väkivaltaisuuksista, jotka ovat koskeneet Latalaisen Amerikan ja Karibian maiden alkuperäisväestöä, ja pitää valitettavana sitä, että he ovat joutuneet toistuvasti heidän oikeuksiaan vastaan kohdistuvien rikkomusten, murhien, väkivaltaisuuksien ja seksuaalisen hyväksikäytön uhreiksi tilanteissa, joissa he ovat olleet törmäyskurssilla elintarviketeollisuuteen, raaka-aineiden hankintaan, metsien hakkuuseen ja suuriin kehityshankkeisiin liittyvien etujen kanssa; pitää valitettavana, että monet alkuperäisyhteisöt elävät äärimmäisessä köyhyydessä ilman pääsyä esi-isiensä maille ja suljettuina rajoitetuille maa-alueille, jotka ovat jääneet elintarviketeollisuutta palvelevien maatilojen puristuksiin, minkä vuoksi alkuperäisyhteisöt ovat alttiita yksityisten turvallisuusjoukkojen ja palkkasotilaiden kostotoimille; vaatii kunnioittamaan näiden yhteisöjen ihmisoikeuksia ja sosiaali- ja kulttuurioikeuksia, poistamaan heitä koskevat esteet ja saattamaan päätökseen vireillä olevat prosessit heidän alueidensa rajojen merkitsemiseksi;

Or. pt

Tarkistus 179

Javi López

Päätöslauselmaesitys

14 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

14. muistuttaa, että muuttoliikettä

14. muistuttaa, että muuttoliikettä

koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä EU:ssa ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin, **muun muassa arvioimalla uudelleen keskittymistä rajojen turvaamiseen ja siirtolaisten kriminalisointia**; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen;

koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä EU:ssa ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin; **korostaa, että tarvitaan kattava lähestymistapa, jonka tarkoituksena tunnustaa siirtotyöläisten taloudellinen ja sosiaalinen panos vastaanottavissa maissa, kauttakulkumaiden merkitys ja se, että on tärkeää laatia laillisia reittejä vastaanottavien maiden kansalaisuuden saamiseksi ottaen erityisesti huomioon turvapaikkaa tarvitsevat siirtymään joutuneet henkilöt**; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen;

Or. en

Tarkistus 180

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

14 kohta

Päätöslauselmaesitys

14. muistuttaa, että muuttoliikettä koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä **EU:ssa ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa** on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin, **muun muassa arvioimalla uudelleen keskittymistä** rajojen turvaamiseen ja siirtolaisten **kriminalisointia**; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja

Tarkistus

14. muistuttaa, että muuttoliikettä koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota **heikossa asemassa oleviin ryhmiin, kuten** naisiin ja alaikäisiin, **ja otettava samalla huomioon** rajojen **suojelua** ja siirtolaisten **ei-kriminalisointia koskevat haasteet**; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja sosiaaliturvajärjestelmien

sosiaaliturvajärjestelmien
yhteensovittaminen;

yhteensovittaminen;

Or. en

Tarkistus 181
Georgios Epitideios

Päätöslauselmaesitys
14 kohta

Päätöslauselmaesitys

14. muistuttaa, että muuttoliikettä koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä EU:ssa ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin, *muun muassa arvioimalla uudelleen keskittymistä rajojen turvaamiseen ja siirtolaisten kriminalisointia*; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen;

Tarkistus

14. muistuttaa, että muuttoliikettä koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä EU:ssa ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen;

Or. el

Tarkistus 182
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
14 kohta

Päätöslauselmaesitys

14. muistuttaa, että muuttoliikettä koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä EU:ssa ja Latinalaisen

Tarkistus

14. muistuttaa, että muuttoliikettä koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä EU:ssa ja Latinalaisen

Amerikan ja Karibian maissa on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin, muun muassa arvioimalla uudelleen keskittymistä rajojen turvaamiseen ja siirtolaisten kriminalisointia; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan **alueiden** välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen;

Amerikan ja Karibian maissa on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin **ja kaikkiin heikossa asemassa oleviin ihmisiin**, muun muassa arvioimalla uudelleen keskittymistä rajojen turvaamiseen ja siirtolaisten kriminalisointia; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan **maiden** välistä **laillista** liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen;

Or. en

Tarkistus 183
Javi López

Päätöslauselmaesitys
14 kohta

Päätöslauselmaesitys

14. muistuttaa, että muuttoliikettä koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä EU:ssa ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin, muun muassa arvioimalla uudelleen keskittymistä rajojen turvaamiseen ja siirtolaisten kriminalisointia; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen;

Tarkistus

14. muistuttaa, että muuttoliikettä koskevissa politiikkatoimissa ja käytännöissä EU:ssa ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa on taattava ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja kiinnitettävä erityistä huomiota naisiin ja alaikäisiin, **iäkkäisiin ja vammaisiin ihmisiin**, muun muassa arvioimalla uudelleen keskittymistä rajojen turvaamiseen ja siirtolaisten kriminalisointia; **korostaa, että tarvitaan kattava lähestymistapa, jonka tarkoituksena on tunnustaa kauttakulkumaiden merkitys ja pyrkiä laatimaan laillisia ja humanitaarisia reittejä turvapaikkaa tarvitseville vammaisille ihmisille**; kehottaa ryhtymään toimiin, joilla helpotetaan ja parannetaan alueiden välistä liikkuvuutta ja varmistetaan samalla työntekijöiden oikeuksien keskinäinen yhdenmukaisuus ja

sosiaaliturvajärjestelmien
yhteensovittaminen;

Or. en

Tarkistus 184
Karoline Graswander-Hainz, Eugen Freund

Päätöslauselmaesitys
14 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

14 a. kehottaa Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maita varmistamaan, että sosiaalisia ja ympäristöön ja työhön liittyviä oikeuksia kunnioitetaan täysimääräisesti; kehottaa panemaan täydellisesti ja tehokkaasti täytäntöön ILO:n yleissopimukset ja kunnioittamaan keskeisiä työelämän normeja, jotka sisältävät muun muassa yhdistymisvapauden ja kollektiivisen neuvotteluoikeuden; korostaa lisäksi, että on taattava kaikkien pakkotyön muotojen poistaminen;

Or. en

Tarkistus 185
Javi López

Päätöslauselmaesitys
15 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla;

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla; ***kehottaa edistämään***

sotilasyhteistyötä, jotta voidaan kehittää erityiset hätäapujoukot luonnonkatastrofeja ja ihmisen aiheuttamia katastrofeja varten; kehottaa lisäämään yhteistyötä merenkulun turvallisuudessa, aseistariisunnassa, asesulussa ja asevalvonnassa;

Or. en

Tarkistus 186
Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys
15 kohta

Päätöslauselmaesitys

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla;

Tarkistus

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla; **korostaa tässä yhteydessä, että huumausaineiden käytön ja kysynnän torjumiseksi EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen välisissä suhteissa olisi edistettävä eurooppalaista mallia, joka perustuu ennaltaehkäisyyn, instituutioiden vahvistamiseen ja vaihtoehtoiseen kehitykseen Euroopan unionin vuosien 2013–2020 huumausainestrategian mukaisesti;**

Or. it

Tarkistus 187
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
15 kohta

Päätöslauselmaesitys

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla;

Tarkistus

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin *sekä tietojen vaihdon* avulla; *korostaa, että huume-, ase- ja ihmiskaupan, petosten, rahanpesun ja verkkorikollisuuden torjunta on tärkein yhteinen haaste järjestäytyneen rikollisuuden osalta;*

Or. pt

Tarkistus 188

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

15 kohta

Päätöslauselmaesitys

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla;

Tarkistus

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla *sekä osallistamalla Latinalaisen Amerikan maita EU:n kriisinhallinta- ja rauhanturvaamisoperaatioissa, kuten on jo tehty Kolumbiassa ja Chilessä;*

Or. es

Tarkistus 189

Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

15 kohta

Päätöslauselmaesitys

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla;

Tarkistus

15. korostaa kummankin alueen turvallisuusasioissa kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan turvallisuusyhteistyön vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla **ja kiinnittämään erityistä huomiota tiedon jakamiseen;**

Or. en

Tarkistus 190
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
15 kohta

Päätöslauselmaesitys

15. korostaa kummankin alueen **turvallisuusasioissa** kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan **turvallisuusyhteistyön** vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla;

Tarkistus

15. korostaa kummankin alueen **turvallisuus- ja puolustusasioissa** kohtaamia haasteita, joihin kuuluvat terrorismi ja huumekaupan ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta, ja kannustaa jatkamaan **turvallisuus- ja puolustusyhteistyön** vahvistamista poliisi- ja sotilasalan koordinoinnin avulla;

Or. en

Tarkistus 191
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
15 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

15 A. kehottaa EU:ta tukemaan endemisestä väkivallasta kärsiviä Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita, joissa tapahtuvien murhien, ilman

Tarkistus

oikeudenkäyntiä toteutettujen teloitusten ja tahdonvastaisten katoamisten määrää ei voida hyväksyä, sillä ilman turvallisuutta ei voi olla todellista vaurautta, ihmisarvoa ja onnellisuutta; vaatii Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita ryhtymään toimenpiteisiin vankiloiden liiallisen täyttöasteen purkamiseksi, vankeusolojen parantamiseksi, vankien fyysisen ja henkisen koskemattomuuden suojelemisen takaamiseksi, kidutuksen ja pahoinpitelyjen tutkimiseksi ja rankaisemiseksi ja vankien inhimillisemmän kohtelun edistämiseksi, jotta voidaan estää vankiloissa säännöllisesti esiintyvät ihmishenkiä vaativat mellakat;

Or. pt

Tarkistus 192
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
15 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

15 a. korostaa, että kaikkien Atlantin alueen maiden välistä yhteistyötä on vahvistettava huumekaupan torjunnassa, minkä yhteydessä on tehtävä yhteistyötä myös niiden Länsi-Afrikan maiden kanssa, jotka muodostavat asiaankuuluvan reitin, jota pitkin huumausaineet virtaavat Latinalaisen Amerikan ja Euroopan välillä;

Or. es

Tarkistus 193
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
15 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

15 B. kiinnittää huomiota molempia alueita kohtaaviin pakolaisvirroista aiheutuviin haasteisiin, vaatii kunnioittamaan turvapaikkaoikeutta ja suojelemaan kaikkia väkivaltaa pakenevia henkilöitä riippumatta siitä, onko asiassa kyse aseellisesta konfliktista, etnisistä tai uskonnollisista syistä johtuvasta vainosta vai järjestäytyneen rikollisuuden väkivallasta, sekä järjestämään ihmisarvoisten vastaanotto-olosuhteiden lisäksi myös myöhemmin yhteiskuntaan kotouttamista; kiinnittää huomiota maan sisäisten pakolaisten hälyttävän suureen määrään Latinalaisessa Amerikassa, mikä on seurausta rikollisjärjestöjen ja -ryhmien väkivaltaisuuksista erityisesti Keski-Amerikassa, jossa maan sisäisiä pakolaisia on satojatuhansia;

Or. pt

Tarkistus 194
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
15 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

15 b. korostaa, että Euroopan unionin on tuettava jatkossakin Väli-Amerikan turvallisuusstrategiaa (ESCA) ja Karibian turvallisuusstrategiaa;

Or. es

Tarkistus 195
Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

16 kohta

Päätöslauselmaesitys

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syytteenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimitettä ja **demokraattisen hallintojärjestelmän laatua**;

Tarkistus

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syytteenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimitettä ja **hyvää hallintoa**;

Or. en

Tarkistus 196

Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys

16 kohta

Päätöslauselmaesitys

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syytteenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää **paitsi** hyvinvointia **myös** poliittista legitimitettä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Tarkistus

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syytteenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää hyvinvointia, poliittista legitimitettä, demokraattisen hallintojärjestelmän laatua **ja kansalaisten turvallisuutta ja lisää laajalle levinnyttä järjestäytyneitä rikollisuutta**;

Or. it

Tarkistus 197

James Carver

Päätöslauselmaesitys
16 kohta

Päätöslauselmaesitys

16. kehottaa *EU:ta* ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syyteeseenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimizeettiä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Tarkistus

16. kehottaa *Euroopan* ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syyteeseenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimizeettiä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Or. en

Tarkistus 198
Karoline Graswander-Hainz, Eugen Freund

Päätöslauselmaesitys
16 kohta

Päätöslauselmaesitys

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syyteeseenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimizeettiä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Tarkistus

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan ***ja torjumaan sitä*** toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syyteeseenpanoon ***ja monenvälisten ja kansainvälisten korruptiontorjuntasopimusten tehokkaaseen täytäntöönpanoon***, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia ***ja yhteiskunnallista yhdenvertaisuutta*** myös poliittista legitimizeettiä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Or. en

Tarkistus 199
David McAllister

Päätöslauselmaesitys
16 kohta

Päätöslauselmaesitys

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syytteenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimitettä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Tarkistus

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syytteenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimitettä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;
korostaa, että avoimuutta ja kansalaisosallistumista edistävät uudistukset ovat välttämättömiä korruption torjunnan vahvistamiseksi;

Or. en

Tarkistus 200
Julia Pitera

Päätöslauselmaesitys
16 kohta

Päätöslauselmaesitys

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syytteenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimitettä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Tarkistus

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syytteenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimitettä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;
korostaa, että avoimuus ja vapaat tiedotusvälineet ovat olennaisen tärkeitä tekijöitä korruption torjunnassa;

Or. en

Tarkistus 201
Nuno Melo

Päätöslauselmaesitys
16 kohta

Päätöslauselmaesitys

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syyteeseenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimiteettiä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Tarkistus

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan **vaativammalla ja perusteellisemmalla tavalla** toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syyteeseenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimiteettiä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Or. pt

Tarkistus 202
Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat

Päätöslauselmaesitys
16 kohta

Päätöslauselmaesitys

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syyteeseenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi hyvinvointia myös poliittista legitimiteettiä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Tarkistus

16. kehottaa EU:ta ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita puuttumaan korruptio-ongelmaan toteuttamalla toimenpiteitä, jotka ulottuvat ennaltaehkäisemisestä lainvalvontaan ja syyteeseenpanoon, ja huomauttaa, että korruptio heikentää paitsi **sosiaalista ja taloudellista** hyvinvointia myös poliittista legitimiteettiä ja demokraattisen hallintojärjestelmän laatua;

Or. en

Tarkistus 203

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

**Päätöslauselmaesitys
16 a kohta (uusi)**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

16 a. korostaa, että riippumattoman oikeuslaitoksen ja julkishallinnon puuttuminen vähentää edelleen luottamusta julkisiin instituutioihin, heikentää oikeusvaltiota ja synnyttää väkivaltaa;

Or. en

**Tarkistus 204
Janusz Korwin-Mikke**

**Päätöslauselmaesitys
17 kohta**

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

17. kehottaa tekemään lisää yhteistyötä ympäristöasioissa, sillä nämä ovat merkittäviä yhteisen edun mukaisia kysymyksiä, kiinnittäen erityistä huomiota uusiin energiamuotoihin siirtymiseen ja hiili-intensiteetin alentamisprosessiin, jotka vaikuttavat kummankin alueen talouksiin; korostaa tarvetta tukea uusiutuvien energialähteiden tutkimusta ja käyttöönottoa, luonnonsuojelua ja toimintapolitiikkoja, joilla puututaan ilmastonmuutoksen syihin ja seurauksiin alueella, johon se vaikuttaa vakavasti, ottaen huomioon paikallis- ja alkuperäisyhteisöjen oikeudet alueilla, joilla luonnonvaroja hyödynnetään;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 205
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
17 kohta

Päätöslauselmaesitys

17. kehottaa tekemään lisää yhteistyötä ympäristöasioissa, sillä nämä ovat merkittäviä yhteisen edun mukaisia kysymyksiä, kiinnittäen erityistä huomiota uusiin energiamuotoihin siirtymiseen ja hiili-intensiteetin alentamisprosessiin, jotka vaikuttavat kummankin alueen talouksiin; korostaa tarvetta tukea uusiutuvien energialähteiden tutkimusta ja käyttöönottoa, luonnonsuojelua ja toimintapolitiikkoja, joilla puututaan ilmastonmuutoksen syihin ja seurauksiin alueella, johon se vaikuttaa vakavasti, ottaen huomioon paikallis- ja alkuperäisyhteisöjen oikeudet alueilla, joilla luonnonvaroja hyödynnetään;

Tarkistus

17. kehottaa tekemään lisää yhteistyötä ympäristöasioissa, sillä nämä ovat merkittäviä yhteisen edun mukaisia kysymyksiä, kiinnittäen erityistä huomiota uusiin energiamuotoihin siirtymiseen ja hiili-intensiteetin alentamisprosessiin, jotka vaikuttavat kummankin alueen talouksiin; korostaa tarvetta tukea uusiutuvien energialähteiden tutkimusta ja käyttöönottoa, luonnonsuojelua ja toimintapolitiikkoja, joilla puututaan ilmastonmuutoksen syihin ja seurauksiin alueella, johon se vaikuttaa vakavasti, ottaen huomioon paikallis- ja alkuperäisyhteisöjen oikeudet alueilla, joilla luonnonvaroja hyödynnetään;
huomauttaa, että Latinalaisessa Amerikassa 28 prosenttia uusista maa-alueista on nykyisin viljelykelpoisia ja että alueen väestö kasvaa koko ajan, mikä lisää näihin maihin kohdistuvia ympäristöpaineita; panee merkille, että erilaisilla valtioiden harjoittamilla politiikoilla on kannustettu kestävämpään ja paremmin ekosysteemejä kunnioittavaan maatalouteen ja karjankasvatukseen;

Or. pt

Tarkistus 206
Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys
17 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

17. kehottaa tekemään lisää yhteistyötä ympäristöasioissa, sillä nämä ovat merkittäviä yhteisen edun mukaisia kysymyksiä, kiinnittäen erityistä huomiota uusiin energiamuotoihin siirtymiseen ja hiili-intensiteetin alentamisprosessiin, jotka vaikuttavat kummankin alueen talouksiin; korostaa tarvetta tukea uusiutuvien energialähteiden tutkimusta ja käyttöönottoa, luonnonsuojelua ja toimintapolitiikkoja, joilla puututaan ilmastonmuutoksen syihin ja seurauksiin alueella, johon se vaikuttaa vakavasti, ottaen huomioon paikallis- ja alkuperäisyhteisöjen oikeudet alueilla, joilla luonnonvaroja hyödynnetään;

17. kehottaa tekemään lisää yhteistyötä ympäristöasioissa, sillä nämä ovat merkittäviä yhteisen edun mukaisia kysymyksiä, kiinnittäen erityistä huomiota uusiin energiamuotoihin siirtymiseen ja hiili-intensiteetin alentamisprosessiin, jotka vaikuttavat kummankin alueen talouksiin; **korostaa, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maita on tärkeää tukea keinoilla, joita tarvitaan hallinto-, valvonta- ja oikeusmenetelmien parantamiseen, jotta voidaan suojella metsiä ja lisätä agroekologisten viljelykäytäntöjen käyttöä;** korostaa tarvetta tukea uusiutuvien energialähteiden tutkimusta ja käyttöönottoa, luonnonsuojelua ja toimintapolitiikkoja, joilla puututaan ilmastonmuutoksen syihin ja seurauksiin alueella, johon se vaikuttaa vakavasti, ottaen huomioon paikallis- ja alkuperäisyhteisöjen oikeudet alueilla, joilla luonnonvaroja hyödynnetään; **muistuttaa eurooppalaisten yritysten vastuusta noudattaa ILO:n yleissopimusta nro 169;**

Or. en

Tarkistus 207
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
17 kohta

Päätöslauselmaesitys

17. kehottaa tekemään lisää yhteistyötä ympäristöasioissa, sillä nämä ovat merkittäviä yhteisen edun mukaisia kysymyksiä, kiinnittäen erityistä huomiota uusiin energiamuotoihin siirtymiseen ja hiili-intensiteetin alentamisprosessiin, jotka vaikuttavat kummankin alueen talouksiin; korostaa tarvetta tukea uusiutuvien energialähteiden tutkimusta ja käyttöönottoa, luonnonsuojelua ja

Tarkistus

17. kehottaa tekemään lisää yhteistyötä ympäristöasioissa, sillä nämä ovat merkittäviä yhteisen edun mukaisia kysymyksiä, kiinnittäen erityistä huomiota uusiin energiamuotoihin siirtymiseen ja hiili-intensiteetin alentamisprosessiin, jotka vaikuttavat kummankin alueen talouksiin; korostaa tarvetta tukea uusiutuvien energialähteiden tutkimusta ja käyttöönottoa, luonnonsuojelua,

toimintapolitiikkoja, joilla puututaan ilmastonmuutoksen syihin ja seurauksiin alueella, johon se vaikuttaa vakavasti, ottaen huomioon paikallis- ja alkuperäisyhteisöjen oikeudet alueilla, joilla luonnonvaroja hyödynnetään;

metsänhoitoa ja toimintapolitiikkoja, joilla puututaan ilmastonmuutoksen syihin ja seurauksiin alueella, johon se vaikuttaa vakavasti, ottaen huomioon paikallis- ja alkuperäisyhteisöjen oikeudet alueilla, joilla luonnonvaroja hyödynnetään;

Or. en

Tarkistus 208
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
17 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

17 A. palauttaa mieliin, että Latinalaisen Amerikan ja Karibian maat ovat EU:n suorien investointien kolmanneksi tärkein kohde; kiinnittää huomiota siihen, että monikansalliset yritykset on saatettava lailliseen vastuuseen tilanteissa, joissa ne ovat rikkoneet ihmisoikeuksia Latinalaisen Amerikan ja Karibian maissa harjoittamansa toiminnan yhteydessä; kehottaa siksi Latinalaisen Amerikan ja Karibian maita sekä EU:n jäsenvaltioita edistämään päättäväisesti sitä, että näiden maiden yritykset hyväksyisivät YK:n yrityksiä ja ihmisoikeuksia koskevat ohjaavat periaatteet; panee merkille, että EU:lla on suurempi vastuu yrityksistä, jotka ovat sijoittautuneet Eurooppaan tai jotka ovat tytäryhtiöitä tai muiden yritysten omaisuutta ja joiden toimintaan sisältyy ihmisoikeusloukkauksia;

Or. pt

Tarkistus 209
Javi López

Päätöslauselmaesitys
17 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

17 a. korostaa, että Euroclima- ja Riocc-hankkeiden kaltaisia aloitteita on tuettava edelleen kestävästä kehityksestä, ympäristöstä, ilmastonmuutosta ja energiaa koskevan Liman toimintaohjelman mukaisesti; toteaa, että energiasiirtymä on toteutettava yleisesti, jotta Pariisin sopimuksen sitoumukset voidaan täyttää; korostaa, että tarvitaan lisää investointeja ja yhteistyötä EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen instituutioiden ja yritysten välillä, jotta voidaan yhdessä käsitellä energiasiirtymää, hiilen vähentämistä ja perusinfrastruktuurien parantamista;

Or. en

Tarkistus 210
Javi López, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Päätöslauselmaesitys
17 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

17 b. katsoo, että on olennaista vauhdittaa EU:n ja Mercosur-maiden neuvotteluja, joilla voitaisiin vahvistaa niiden poliittisia ja taloudellisia suhteita, ja korostaa, että lopullinen sopimus on saatava aikaan ennen Euroopan parlamentin tämän vaalikauden loppua;

Or. en

Tarkistus 211
James Carver

Päätöslauselmaesitys
18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, että neuvottelujen aloittaminen EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 212
Ernest Urtasun

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, että neuvottelujen aloittaminen EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Tarkistus

18. korostaa, että on tärkeää asettaa etusijalle EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamista koskevissa neuvotteluissa sitovien sääntöjen laatiminen ja pysyvien mekanismien perustaminen seuraamaan rankaisematta jättämisen ja järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaa; pyytää, että EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin välistä sopimusta varten sisällytetään sitovia mekanismeja, joilla arvioidaan ja seurataan näiden sopimusten sosiaalisia ja ympäristöön liittyviä vaikutuksia, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia

parlamentteja ratifioimaan EU:n ja
Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Or. es

Tarkistus 213

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys

18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, että **neuvottelujen aloittaminen** EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, **edistyminen neuvotteluissa** EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen **nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita**, ja **kehottaa** kaikkia EU:n jäsenvaltioiden **kansallisia** parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Tarkistus

18. korostaa, että **neuvottelut** EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta **ovat tärkeitä, ja vaatii tekemään tämän sopimuksen ja uudistamaan** EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen **mahdollisimman pian ja mieluiten tämän vuoden loppuun mennessä**, ja **pyytää** kaikkia EU:n jäsenvaltioiden parlamentteja, **jotka eivät ole vielä niin tehneet**, ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Or. es

Tarkistus 214

Laima Liucija Andrikienė

Päätöslauselmaesitys

18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, **että neuvottelujen aloittaminen** EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, **edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä**

Tarkistus

18. korostaa EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta **käynnissä olevien neuvottelujen merkitystä ja kehottaa komissiota nopeuttamaan näitä neuvotteluja**; kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Or. en

Tarkistus 215

Javi López, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Päätöslauselmaesitys

18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, että *neuvottelujen aloittaminen* EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen *ajanmukaistamisesta, edistyminen neuvotteluissa* EU:n ja Chilen *assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita*, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Tarkistus

18. korostaa, että *on tärkeää nopeuttaa neuvotteluja* EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, *ja katsoo, että neuvottelut olisi saatava loppuun vuoden 2017 loppuun mennessä; panee merkille, että on tärkeää saada* EU:n ja Chilen *assosiaatiosopimus viimeistellyksi ennen vuoden 2018 ensimmäistä vuosineljännettä*, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Or. en

Tarkistus 216

Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys

18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, että neuvottelujen *aloittaminen* EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi

Tarkistus

18. korostaa, että neuvottelujen *valmiiksi saattaminen* EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta *vuoden 2017 loppuun mennessä*, edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen

sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Or. es

Tarkistus 217

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys 18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, että **neuvottelujen aloittaminen** EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Tarkistus

18. korostaa, että **käynnissä olevat neuvottelut** EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Or. en

Tarkistus 218

Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys 18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, että neuvottelujen aloittaminen EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta,

Tarkistus

18. korostaa, että neuvottelujen aloittaminen EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta,

edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen; **korostaa EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden välisten assosiaatio- ja vapaakauppasopimusten merkitystä näiden kahden alueen välisen yhteistyön ja solidaarisuuden tehostamiseksi edellyttäen, että varmistetaan, että näiden sopimusten synnyttämä vauraus ja rikkaus hyödyttää koko yhteiskuntaa; pitää tällaisia sopimuksia välttämättöminä globalisaation sääntelemiseksi ja sen mukanaan tuomien myös haitallisten vaikutusten torjumiseksi sekä epätasapainoa ja epäsymmetrioita aiheuttavien ääriprotektionististen käytäntöjen torjumiseksi; katsoo siksi, että tällaisten sopimusten poliittinen merkitys ulottuu pelkkiä taloudellisia ja kaupallisia etuja pidemmälle;**

Or. pt

Tarkistus 219 Nuno Melo

Päätöslauselmaesitys 18 kohta

Päätöslauselmaesitys

18. korostaa, että neuvottelujen aloittaminen EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen ovat hyvin merkittäviä asioita, ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden kansallisia parlamentteja

Tarkistus

18. korostaa, että neuvottelujen aloittaminen EU:n ja Meksikon kokonaissopimuksen ajanmukaistamisesta, edistyminen neuvotteluissa EU:n ja Chilen assosiaatiosopimuksen nykyaikaistamiseksi sekä EU:n ja Mercosurin neuvotteluiden nopeuttaminen, **sanotun vaikuttamatta kahdenvälisiin sopimuksiin Brasilian kanssa**, ovat hyvin merkittäviä asioita, ja

ratifioimaan EU:n ja Keski-Amerikan
assosiaatiosopimuksen;

kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioiden
kansallisia parlamentteja ratifioimaan EU:n
ja Keski-Amerikan assosiaatiosopimuksen;

Or. pt

Tarkistus 220
Laima Liucija Andrikiene

Päätöslauselmaesitys
18 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**18 a. korostaa EU:n ja Chilen
assosiaatiosopimuksen
nykyaikaistamiseksi käytävissä
neuvotteluissa aikaansaadun edistyksen
merkitystä; kehottaa komissiota laatimaan
mahdollisimman nykyaikaisen, uuden
sukupolven kauppasopimuksen, jossa on
vahva investointiluku ja jossa keskitytään
erityisesti kestävään kehitykseen;
muistuttaa, että neuvotteluprosessin
läpinäkyvyys on tärkeää, jotta
kansalaisyhteiskunnalle voidaan kertoa
aiempaa avoimemmin neuvotteluohjeista
ja saavutetusta edityksestä; kehottaa
komissiota nopeuttamaan
neuvotteluprosessia;**

Or. en

Tarkistus 221
Nuno Melo

Päätöslauselmaesitys
18 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

**18 A. korostaa EU:n ja Kuuban välisen
sopimuksen merkitystä ja haurautta sekä
tarvetta varmistaa oikeudellinen kehys,**

jonka avulla voidaan helpottaa ja edistää maan siirtymistä demokraattiseen järjestelmään;

Or. pt

Tarkistus 222
Nuno Melo

Päätöslauselmaesitys
18 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

18 B. katsoo, että Venezuelan vakavaan poliittiseen ja taloudelliseen tilanteeseen on löydettävä nopeasti ratkaisuja soveltamalla demokraattisen oikeusvaltion sääntöjä, takaamalla tuomioistuinten riippumattomuus ja lehdistön vapaus ja suojelemalla kansalaisten perusoikeuksia;

Or. pt

Tarkistus 223
James Carver

Päätöslauselmaesitys
19 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

19. korostaa, että Ecuadorin liittyminen äskettäin Kolumbian ja Perun kanssa tehtyyn useamman osapuolen sopimukseen oli tärkeää, ja kehottaa myös Boliviaa liittymään siihen *ja on tyytyväinen Perun ja Kolumbian kanssa tehdyn lyhytaikaista oleskelua Schengen-alueella koskevan viisumivapaussopimuksen täytäntöönpanoon ja katsoo, että kaikki nämä edistävät EU:n taloudellisten ja kulttuuristen siteiden vahvistamista*

19. korostaa, että Ecuadorin liittyminen äskettäin Kolumbian ja Perun kanssa tehtyyn useamman osapuolen sopimukseen oli tärkeää, ja kehottaa myös Boliviaa liittymään siihen;

näiden maiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 224

Ernest Urtasun

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys

19 kohta

Päätöslauselmaesitys

19. korostaa, **että** Ecuadorin **liittyminen** äskettäin Kolumbian ja Perun kanssa tehtyyn useamman osapuolen sopimukseen **oli tärkeää, ja kehottaa myös Boliviaa liittymään siihen ja** on tyytyväinen Perun ja Kolumbian kanssa tehdyn lyhytaikaista oleskelua Schengen-alueella koskevan viisumivapaussopimuksen täytäntöönpanoon ja katsoo, että kaikki nämä edistävät EU:n taloudellisten ja kulttuuristen siteiden vahvistamista näiden maiden kanssa;

Tarkistus

19. korostaa Ecuadorin **liittymistä** äskettäin Kolumbian ja Perun kanssa tehtyyn useamman osapuolen sopimukseen; on tyytyväinen Perun ja Kolumbian kanssa tehdyn lyhytaikaista oleskelua Schengen-alueella koskevan viisumivapaussopimuksen täytäntöönpanoon ja katsoo, että kaikki nämä edistävät EU:n taloudellisten ja kulttuuristen siteiden vahvistamista näiden maiden kanssa;

Or. es

Tarkistus 225

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

19 kohta

Päätöslauselmaesitys

19. korostaa, että Ecuadorin liittyminen äskettäin Kolumbian ja Perun kanssa tehtyyn useamman osapuolen sopimukseen oli tärkeää, ja **kehottaa myös Boliviaa liittymään siihen** ja on tyytyväinen Perun ja Kolumbian kanssa tehdyn lyhytaikaista oleskelua Schengen-alueella koskevan viisumivapaussopimuksen

Tarkistus

19. korostaa, että Ecuadorin liittyminen äskettäin Kolumbian ja Perun kanssa tehtyyn useamman osapuolen sopimukseen oli tärkeää, ja **muistuttaa ovien olevan avoinna myös Bolivialle**, ja on tyytyväinen Perun ja Kolumbian kanssa tehdyn lyhytaikaista oleskelua Schengen-alueella koskevan viisumivapaussopimuksen

täytäntöönpanoon ja katsoo, että kaikki nämä edistävät EU:n taloudellisten ja kulttuuristen siteiden vahvistamista näiden maiden kanssa;

täytäntöönpanoon ja katsoo, että kaikki nämä edistävät EU:n taloudellisten ja kulttuuristen siteiden vahvistamista näiden maiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 226
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
19 kohta

Päätöslauselmaesitys

19. korostaa, että Ecuadorin liittyminen äskettäin Kolumbian ja Perun kanssa tehtyyn *useamman osapuolen sopimukseen* oli tärkeää, ja kehottaa myös Boliviata liittymään siihen ja on tyytyväinen Perun ja Kolumbian kanssa tehdyn lyhytaikaista oleskelua Schengen-alueella koskevan viisumivapaussopimuksen täytäntöönpanoon ja katsoo, että kaikki nämä edistävät EU:n taloudellisten ja kulttuuristen siteiden vahvistamista näiden maiden kanssa;

Tarkistus

19. korostaa, että Ecuadorin liittyminen äskettäin Kolumbian ja Perun kanssa tehtyyn *kauppasopimukseen* oli tärkeää, ja kehottaa myös Boliviata liittymään siihen ja on tyytyväinen Perun ja Kolumbian kanssa tehdyn lyhytaikaista oleskelua Schengen-alueella koskevan viisumivapaussopimuksen täytäntöönpanoon ja katsoo, että kaikki nämä edistävät EU:n taloudellisten ja kulttuuristen siteiden vahvistamista näiden maiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 227
Ernest Urtasun
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Päätöslauselmaesitys
19 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

19 a. korostaa sen merkitystä, että kaikki maat molemmilla alueilla seuraavat ja tukevat Yhdistyneiden kansakuntien hallitustenvälistä

Tarkistus

työryhmää, joka käsittelee monikansallisia yhtiöitä ja muita yrityksiä ihmisoikeuksien osalta;

Or. es

Tarkistus 228
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
19 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

19 a. korostaa Tyynenmeren allianssin – jonka muodostavat Chile, Kolumbia, Meksiko ja Peru – dynaamisuutta ja pyytää komission korkeaa edustajaa / varapuheenjohtajaa tutkimaan, voisiko Euroopan unioni osallistua kyseiseen allianssiin tarkkailijana, kuten useat unionin jäsenvaltiot jo tekevät;

Or. es

Tarkistus 229
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
19 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

19 A. pitää äärimmäisen tärkeänä, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden assosiaatio-, kauppaja- ja investointisopimukseen sisällytetään järjestelmällisesti yritysten vastuuta koskevia sääntöjä ja ihmis- ja sosiaalioikeuksien suojelemista koskevia lausekkeita;

Or. pt

Tarkistus 230
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
20 kohta

Päätöslauselmaesitys

20. toteaa *iberoamerikkalaisen pääsihteeristön (SEGIB) johdolla järjestettyjen* iberoamerikkalaisten huippukokousten merkityksen *ja niiden lisäarvon* alueiden väliselle kumppanuudelle vuoropuhelun, koordinoinnin ja yhteistyön foorumina *erityisesti nuorisoasioiden, koulutuksen ja yrittäjyyden aloilla ja korostaa niiden työtä kehitysmaiden välisen yhteistyön lujittamiseksi;*

Tarkistus

20. toteaa iberoamerikkalaisten huippukokousten – *joiden toimintamekanismeja on viime vuosina vahvistettu* – merkityksen *ja korostaa samalla iberoamerikkalaisen pääsihteeristön (SEGIB) roolia tämän hetkisen puheenjohtajavaltion tukijana; korostaa huippukokousten tuomaa lisäarvoa* alueiden väliselle kumppanuudelle vuoropuhelun, koordinoinnin ja yhteistyön foorumina; *suhtautuu myönteisesti siihen, että viimeisimmässä huippukokouksessa kiinnitettiin erityistä huomiota nuoriin, koulutukseen ja yrittäjyyteen, jotka ovat erittäin tärkeitä alueita;*

Or. es

Tarkistus 231
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Luis de Grandes Pascual

Päätöslauselmaesitys
20 kohta

Päätöslauselmaesitys

20. toteaa iberoamerikkalaisen pääsihteeristön (SEGIB) johdolla järjestettyjen iberoamerikkalaisten huippukokousten merkityksen ja niiden lisäarvon alueiden väliselle kumppanuudelle vuoropuhelun, koordinoinnin ja yhteistyön foorumina erityisesti nuorisoasioiden, koulutuksen ja yrittäjyyden aloilla ja korostaa niiden työtä

Tarkistus

20. toteaa iberoamerikkalaisen pääsihteeristön (SEGIB) johdolla järjestettyjen iberoamerikkalaisten huippukokousten merkityksen ja niiden lisäarvon alueiden väliselle kumppanuudelle vuoropuhelun, koordinoinnin ja yhteistyön foorumina erityisesti nuorisoasioiden, koulutuksen ja yrittäjyyden aloilla ja korostaa niiden työtä

kehitysmaiden välisen yhteistyön
lujittamiseksi;

kehitysmaiden välisen yhteistyön
lujittamiseksi; *pyytää siksi ottamaan
käyttöön yhteistyömekanismin, joka voisi
saada komission ja/tai EUH:n ja
SEGIBin yhteisymmärryspöytäkirjan tai
yhteistyötä koskevan puitesopimuksen
muodon ja jonka avulla voitaisiin
optimoida ja asettaa kummankin elimen
väliset suhteet jäsennellympiin,
paremmassa järjestyksessä oleviin ja
järjestelmällisiin puitteisiin;*

Or. es

Tarkistus 232

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

21 kohta

Päätöslauselmaesitys

21. toistaa, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan edustajakokous *on* erittäin *menestyksekkäs väline* strategisen kumppanuuden parlamentaariseen ulottuvuudelle ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden väliselle poliittiselle vuoropuhelulle ja se on myös tärkeä väline kansalaisten toiveiden tuomiseksi EU:n ja CELACin huippukokouksiin; korostaa, että on tärkeää varmistaa sen keskustelujen ja päätelmien näkyvyys ja levittäminen sekä EU:n ja CELACin huippukokouksen kanssa tehtävän yhteistoiminnan että kansallisten ja alueellisten institutionaalisten kanavien kautta;

Tarkistus

21. toistaa, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan edustajakokous *sekä parlamenttivaltuuskunnat ovat* erittäin *menestyksekkäitä ja hyödyllisiä välineitä* strategisen kumppanuuden parlamentaariseen ulottuvuudelle ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden väliselle poliittiselle vuoropuhelulle ja se on myös tärkeä väline kansalaisten toiveiden tuomiseksi EU:n ja CELACin huippukokouksiin; korostaa, että on tärkeää varmistaa sen keskustelujen ja päätelmien näkyvyys ja levittäminen sekä EU:n ja CELACin huippukokouksen kanssa tehtävän yhteistoiminnan että kansallisten ja alueellisten institutionaalisten kanavien kautta;

Or. en

Tarkistus 233

Fabio Massimo Castaldo

Päätöslauselmaesitys

21 kohta

Päätöslauselmaesitys

21. toistaa, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan edustajakokous on erittäin menestyksekkäs väline strategisen kumppanuuden parlamentaariseen ulottuvuudelle ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden väliselle poliittiselle vuoropuhelulle ja se on myös tärkeä väline kansalaisten toiveiden tuomiseksi EU:n ja CELACin huippukokouksiin; korostaa, että on tärkeää varmistaa sen keskustelujen ja päätelmien näkyvyys ja levittäminen sekä EU:n ja CELACin huippukokouksen kanssa tehtävän yhteistoiminnan että kansallisten ja alueellisten institutionaalisten kanavien kautta;

Tarkistus

21. toistaa, että EU:n ja Latinalaisen Amerikan edustajakokous on erittäin menestyksekkäs väline strategisen kumppanuuden parlamentaariseen ulottuvuudelle ja EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden, **myös kansalaisyhteiskunnan, jonka asemaa olisi vahvistettava**, väliselle poliittiselle vuoropuhelulle ja se on myös tärkeä väline kansalaisten toiveiden tuomiseksi EU:n ja CELACin huippukokouksiin; korostaa, että on tärkeää varmistaa sen keskustelujen ja päätelmien näkyvyys ja levittäminen sekä EU:n ja CELACin huippukokouksen kanssa tehtävän yhteistoiminnan että kansallisten ja alueellisten institutionaalisten kanavien kautta;

Or. en

Tarkistus 234

Javi López

Päätöslauselmaesitys

22 kohta

Päätöslauselmaesitys

22. korostaa EU:n ja Latinalaisen Amerikan sekä Karibian alueen säätiön asemaa kansainvälisenä järjestönä ja vaatii sen pikaista ratifiointia kaikissa sen 62 jäsenvaltiossa **ja pysyvien yhteistyökanavien perustamista** säätiön ja Latinalaisen Amerikan parlamentaarisen edustajakokouksen välille;

Tarkistus

22. korostaa EU:n ja Latinalaisen Amerikan sekä Karibian alueen säätiön asemaa kansainvälisenä järjestönä ja vaatii sen pikaista ratifiointia kaikissa sen 62 jäsenvaltiossa, **koska sillä olisi oltava tärkeä asema kahden alueen välisen kumppanuuden tukemisessa, ja pyytää perustamaan pysyviä yhteistyökanavia** säätiön ja Latinalaisen Amerikan parlamentaarisen edustajakokouksen välille;

Tarkistus 235
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
22 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 A. pitää valitettavana Venezuelan vakavaa poliittista ja taloudellista kriisiä, elintarvike- ja lääkepulaa, venezuelalaisen yhteiskunnan ilmapiirin äärimmäistä polarisoitumista ja väkivaltaisuuksia, jotka ovat nykyisin yleisiä Venezuelassa; ei hyväksy poikkeavien mielipiteiden kriminalisoimista ja opposition jäsenten, joista useilla on kansallisuuteen liittyviä siteitä EU:n jäsenvaltioihin, mielivaltaisia vankeusrangaistuksia, jatkuvia yrityksiä kaapata laillisesti vaaleilla valitun kansalliskokouksen valta ja toistuvia hyökkäyksiä toimivallan jaon periaatetta vastaan; vaatii vapauttamaan poliittiset vangit, käymään kansallista vuoropuhelua, kunnioittamaan täysimääräisesti toimeenpano-, lainsäädäntö- ja tuomiovallan riippumattomuutta sekä noudattamaan vaaliaikataulua; sitoutuu ponnistelemaan vuoropuheluun osallistumista ja kansallista sovitustyötä varten;

Or. pt

Tarkistus 236
Fernando Ruas

Päätöslauselmaesitys
22 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 a. on erittäin huolissaan demokratiaa, ihmisoikeuksia ja sosioekonomista tilannetta koskevan tilanteen vakavasta heikentymisestä Venezuelassa sekä maan huolestuttavasti lisääntyvästä poliittisesta ja yhteiskunnallisesta epävakaudesta, ja muistuttaa Venezuelan hallitukselle 27. huhtikuuta antamassaan Venezuelan tilannetta koskevassa päätöslauselmassa osoitetut kehotukset; pitää erittäin valitettavina äskettäisten rauhanomaisten mielenosoitusten aikana tapahtuneita kuolemia ja kehottaa Venezuelan hallitusta tutkimaan kyseiset kuolemat ja takaamaan perustuslaillisen oikeuden rauhanomaiseen kokoontumiseen;

Or. en

Tarkistus 237
Javi López

Päätöslauselmaesitys
22 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 a. tukee Euroopan investointipankin ulkoisen lainanantovaltuuden kasvattamista Latinalaisessa Amerikassa, jotta voidaan säilyttää ja kehittää toimia, joilla vastataan tarpeisiin rahoituksen kannalta ensisijaisilla aloilla, kuten ilmastonmuutoksen lieventämisessä, sosiaalisen, taloudellisen ja ekologisen infrastruktuurin kehittämisessä ja pk-yritysten tukemisessa;

Or. en

Tarkistus 238
Javi López

Päätöslauselmaesitys
22 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

22 b. kehottaa parantamaan EU:n jäsenvaltioiden monenvälistä koordinoitua Latinalaisen Amerikan kehityspankissa ja Andien kehitysyhtiössä, jotta niiden taloudellinen vaikutus saadaan mahdollisimman suureksi Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen maille suunnatuissa kehitysohjelmissa;

Or. en

Tarkistus 239
Georgios Epitideios

Päätöslauselmaesitys
23 kohta

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta sen täytäntöönpanossa, siten että varmistetaan Kolumbian koko yhteiskunnan **ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen osallistuminen ja taataan ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien turvallisuus ja suojelu**; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia;

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta sen täytäntöönpanossa, siten että varmistetaan Kolumbian koko yhteiskunnan osallistuminen; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia;

Or. el

Tarkistus 240
James Carver

Päätöslauselmaesitys
23 kohta

Päätöslauselmaesitys

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta sen täytäntöönpanossa, siten että varmistetaan Kolumbian koko yhteiskunnan ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen osallistuminen ja taataan ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien turvallisuus ja suojelu; kehottaa **EU:ta ja sen** jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, **EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia;**

Tarkistus

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta sen täytäntöönpanossa, siten että varmistetaan Kolumbian koko yhteiskunnan ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen osallistuminen ja taataan ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien turvallisuus ja suojelu; kehottaa jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea;

Or. en

Tarkistus 241
Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys
23 kohta

Päätöslauselmaesitys

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta sen täytäntöönpanossa, **siten että varmistetaan** Kolumbian koko yhteiskunnan ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen **osallistuminen ja taataan** ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien **turvallisuus ja suojelu**; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia;

Tarkistus

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta sen täytäntöönpanossa; **suhtautuu tämän osalta myönteisesti** Kolumbian koko yhteiskunnan ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen **osallistumiseen ja hallituksen takuuseen** ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien **turvallisuudesta ja suojelusta**; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, **kansainvälistä kehitysneuvostoa koskeva asetus (5 artiklan 2 kohta) ja** EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja

tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia; *toivoo, että myös Kansallinen vapautusarmeija sitoutuu käynnissä olevaan rauhanprosessiin;*

Or. en

Tarkistus 242
Francisco Assis

Päätöslauselmaesitys
23 kohta

Päätöslauselmaesitys

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta *sen* täytäntöönpanossa, siten että varmistetaan Kolumbian koko yhteiskunnan ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen osallistuminen ja taataan ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien turvallisuus ja suojele; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia;

Tarkistus

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille, *joka on ratkaisevan tärkeä kolumbialaisten tulevaisuuden ja kyseessä olevan alueen vakauden kannalta*, ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta *FARC:n kanssa tehdyn historiallisen sopimuksen* täytäntöönpanossa, siten että varmistetaan Kolumbian koko yhteiskunnan ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen osallistuminen ja taataan ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien turvallisuus ja suojele; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia; *vaatii hallitusta ja kolumbialaista yhteiskuntaa ponnistelemaan sen eteen, että Kolumbian kansallisen vapautusarmeijan (ELN) kanssa käytävät yhtä kunnianhimoiset rauhanneuvottelut viedään tuloksekkaaseen päätökseen;*

Or. pt

Tarkistus 243
Javi López

Päätöslauselmaesitys
23 kohta

Päätöslauselmaesitys

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta sen täytäntöönpanossa, siten että varmistetaan Kolumbian koko yhteiskunnan ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen osallistuminen ja taataan ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien turvallisuus ja suojelu; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia;

Tarkistus

23. toistaa tukensa Kolumbian rauhanprosessille ja sitoutuu tukemaan Kolumbian hallitusta sen täytäntöönpanossa, siten että varmistetaan Kolumbian koko yhteiskunnan ja erityisesti uhrien ja kansalaisjärjestöjen **sekä siirtymään joutuneiden ihmisten** osallistuminen ja taataan ihmisoikeusaktivistien ja yhteisöjen johtajien turvallisuus ja suojelu; kehottaa EU:ta ja sen jäsenvaltioita jatkamaan poliittista ja taloudellista tukea, EU:n Kolumbia-erityisrahasto mukaan lukien, ja tukee varapuheenjohtajan / korkean edustajan Kolumbian erityislähettilään roolia;

Or. en

Tarkistus 244

Javier Nart, Izaskun Bilbao Barandica, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
23 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

23 a. ilmaisee syvän huolensa demokratian, ihmisoikeuksien ja sosioekonomisen tilanteen vakavasta heikentymisestä Venezuelassa sekä maan lisääntyvästä poliittisesta ja yhteiskunnallisesta epävakaudesta; kehottaa Venezuelan hallitusta turvaamaan vallankäyttäjien toisistaan erottamisen ja riippumattomuuden ja palauttamaan kansalliskokoukselle sen perustuslain mukaisen toimivallan; torjuu tämän osalta kaikki yritykset siirtää sen perustuslaissa tunnustetut oikeudet

Tarkistus

millekään muulle elimelle; muistuttaa viranomaisia siitä, että on varmistettava kaikkien poliittisten vankien vapauttaminen välittömästi ja ehdoitta ja että mahdollisimman pian on esitettävä vaaliaikataulu, jotta voidaan järjestää vapaat ja avoimet vaalit;

Or. en

Tarkistus 245

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

23 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23 a. ilmaisee syvän huolensa demokratian, ihmisoikeuksien ja sosio-ekonomisen tilanteen vakavasta heikentymisestä Venezuelassa sekä maan lisääntyvästä poliittisesta ja yhteiskunnallisesta epävakaudesta; pyytää Venezuelan hallitukselta toimivallan jakoa ja riippumattomuutta ja kansalliskokouksen perustuslaillisen vallan täydellistä palauttamista sekä tutkimuksen laatimista mahdollisesta varojen jäädyttämisestä ja EU:n alueelle pääsyn rajoittamista kaikkien niiden henkilöiden osalta, jotka ovat osallistuneet Venezuelan vakaviin ihmisoikeusrikkomuksiin;

Or. es

Tarkistus 246

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

23 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23 a. ilmaisee syvän huolensa demokratian, ihmisoikeuksien ja sosioekonomisen tilanteen vakavasta heikentymisestä Venezuelassa sekä maan lisääntyvästä poliittisesta ja yhteiskunnallisesta epävakaudesta; kehottaa Venezuelan hallitusta turvaamaan vallankäyttäjien toisistaan erottamisen ja riippumattomuuden ja palauttamaan kansalliskokoukselle sen perustuslain mukaisen toimivallan, varmistamaan kaikkien poliittisten vankien vapauttaminen välittömästi ja ehdoitta ja esittämään mahdollisimman pian vaaliaikataulun, jotta voidaan järjestää vapaat ja avoimet vaalit;

Or. en

Tarkistus 247
Raffaele Fitto

Päätöslauselmaesitys
23 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23 a. kehottaa EU:ta ja päävaltuutetun toimistoa ryhtymään toimiin kaikissa asiaankuuluvissa yhteyksissä Venezuelan kansalaisten tilanteen sekä taloudellisen, poliittisen ja yhteiskunnallisen tilanteen heikentymisen välttämiseksi, jotta voidaan taata ilmaisunvapaus, oikeusvaltioperiaatteen ja vallanjakoperiaatteen toteutuminen sekä opposition aseman ja kaikkien perustuslaillisten oikeuksien kunnioittaminen;

Or. it

Tarkistus 248
Philippe Juvin

Päätöslauselmaesitys
23 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23 a. tuomitsee Venezuelan hallituksen turvallisuusjoukkojen julmat toimet opposition rauhanomaisten mielenosoitusten tukahduttamiseksi;

Or. fr

Tarkistus 249

Javier Nart, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Izaskun Bilbao Barandica, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
23 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23 b. pyytää EU:ta tukemaan Keski-Amerikan maita, joita vaivaa niiden yhteiskunnallisia ja poliittisia rakenteita uhkaava järjestäytynyt rikollisuus;

Or. en

Tarkistus 250

Javier Nart, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys
23 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

23 c. pyytää komissiota tukemaan Meksikoa sen erimielisyyksissä Amerikan yhdysvaltojen kanssa;

Or. en

Tarkistus 251

Luis de Grandes Pascual, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Päätöslauselmaesitys

24 kohta

Päätöslauselmaesitys

24. pitää myönteisenä joulukuussa 2016 allekirjoitettua poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä *koskevaa sopimusta* EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen, ja vaatii konkreettisia tuloksia *ihmisoikeusvuoropuhelussa*;

Tarkistus

24. panee merkille joulukuussa 2016 allekirjoitetun poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä *koskevan sopimuksen* EU:n ja Kuuban välillä; korostaa sen täytäntöönpanon merkitystä, koska sillä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen, ja vaatii konkreettisia tuloksia *ihmisoikeustilanteen osalta Euroopan parlamentin päätöslauselman mukaisesti*;

Or. en

Tarkistus 252

Javier Nart, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra Basterrechea

Päätöslauselmaesitys

24 kohta

Päätöslauselmaesitys

24. pitää myönteisenä joulukuussa 2016 allekirjoitettua poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä *koskevaa sopimusta* EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen, ja vaatii konkreettisia tuloksia *ihmisoikeusvuoropuhelussa*;

Tarkistus

24. panee merkille joulukuussa 2016 allekirjoitetun poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä *koskevan sopimuksen* EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen; korostaa, että tähän mennessä Kuubassa ei ole saavutettu ihmisoikeuksia koskevia konkreettisia tuloksia *ihmisoikeusvuoropuhelun aloittamisesta huolimatta*, ja vaatii konkreettisia tuloksia *ihmisoikeustilanteen osalta*;

Tarkistus 253**Laima Liucija Andrikienė****Päätöslauselmaesitys****24 kohta***Päätöslauselmaesitys*

24. pitää myönteisenä joulukuussa 2016 allekirjoitettua poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevaa sopimusta EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen, ja vaatii konkreettisia tuloksia ihmisoikeusvuoropuhelussa;

Tarkistus

24. pitää myönteisenä joulukuussa 2016 allekirjoitettua poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevaa sopimusta EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen; **korostaa, että EU:n ja Kuuban välisten suhteiden olisi perustuttava Kuuban yhteiskunnan demokratian lisääntymiseen ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamiseen; korostaa, että enemmällä enemmän -periaatetta olisi sovellettava ottaen huomioon Kuuban julkisen elämän aloilla aikaansaatu edistys, erityisesti kansalaisten äänioikeudessa, äänestyskelpoisuudessa ja vaalikelpoisuudessa, jotta voidaan taata enemmän tilaa kansalaisyhteiskunnalle ja yksityisille yrityksille ja poistaa internetin rajoitukset ja valvonta;** vaatii konkreettisia tuloksia ihmisoikeusvuoropuhelussa;

Or. en

Tarkistus 254**Julia Pitera****Päätöslauselmaesitys****24 kohta***Päätöslauselmaesitys*

24. pitää myönteisenä joulukuussa

AM\1126138FI.docx

Tarkistus

24. pitää myönteisenä joulukuussa

137/140

PE604.672v02-00

2016 allekirjoitettua poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevaa sopimusta EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen, ja vaatii konkreettisia tuloksia ihmisoikeusvuoropuhelussa;

2016 allekirjoitettua poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevaa sopimusta EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen, ja vaatii konkreettisia tuloksia ihmisoikeusvuoropuhelussa; ***muistuttaa, että sopimuksen tarkoituksena on auttaa uudistamaan ja nykyaikaistamaan Kuubaa ja että se on ensimmäinen EU:n ja EU:n jäsenvaltioiden ja Kuuban välinen kahdensivlinen sopimus, jolla korvataan voimassa oleva tilapäinen vuoropuhelua;***

Or. en

Tarkistus 255
Philippe Juvin

Päätöslauselmaesitys
24 kohta

Päätöslauselmaesitys

24. pitää myönteisenä joulukuussa 2016 allekirjoitettua poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevaa sopimusta EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen, ja vaatii konkreettisia tuloksia ihmisoikeusvuoropuhelussa;

Tarkistus

24. pitää myönteisenä joulukuussa 2016 allekirjoitettua poliittista vuoropuhelua ja yhteistyötä koskevaa sopimusta EU:n ja Kuuban välillä; korostaa, että sen täytäntöönpanoa on nopeutettava, millä voi olla myönteinen vaikutus EU:n ja CELACin kumppanuuteen, ja vaatii konkreettisia tuloksia ihmisoikeusvuoropuhelussa, ***mikä koskee erityisesti opposition oikeuksien tunnustamista, Rooman perussäännön ratifioimista ja oikeuslaitokseen kohdistuvan poliittisen vallankäytön lopettamista;***

Or. fr

Tarkistus 256
Javi López

Päätöslauselmaesitys
24 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

24 a. on huolissaan demokratiaa, ihmisoikeuksia ja sosioekonomista tilannetta koskevan tilanteen vakavasta heikentymisestä Venezuelassa, muistuttaa, että vallanjako keskenään yhtä legitiimien vallankäyttäjien välillä ja niiden keskinäinen riippumattomuus on oikeusvaltioperiaatetta noudattavien demokraattisten valtioiden keskeinen periaate; kehottaa kansainvälistä yhteisöä ja erityisesti varapuheenjohtajaa / korkeaa edustajaa edistämään vuoropuhelua ja toimimaan välittäjänä Venezuelan kahden poliittisen ja institutionaalisen edustuksen välillä, jotta saadaan aikaan sopimus, joka on ainoa mahdollinen ratkaisu ja jonka olisi sisällettävä poliittisten vakaumustensa vuoksi vangittujen poliittisten edustajien vapauttaminen ja vaaliaikataulun esittäminen mahdollisimman pian järjestettävälle paikallis- ja kuvernöörivaaleille;

Or. en

Tarkistus 257
Francisco José Millán Mon

Päätöslauselmaesitys
24 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

24 a. on hyvin huolissaan Venezuelassa jatkuvista demokraattista järjestystä ja perustuslakia vastaan kohdistuvista rikkomuksista ja koko maan kärsimästä vakavasta taloudellisesta ja yhteiskunnallisesta kriisistä; muistuttaa vetoomuksestaan kaikkien poliittisten

*vankien välittömästä vapauttamisesta;
pyytää korkeaa edustajaa /
varapuheenjohtajaa sitoutumaan
aktiivisemmin instituutioiden normaalin
toiminnan ja täysimääräisen demokratian
palauttamiseen Venezuelassa;*

Or. es

Tarkistus 258

**Javier Nart, Renate Weber, María Teresa Giménez Barbat, Beatriz Becerra
Basterrechea**

Päätöslauselmaesitys

24 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys

Tarkistus

*24 a. korostaa, että talousalan
parannukset riippuvat Kuubassa
perusvapauksien ja ihmisoikeuksien
kunnioittamisesta;*

Or. en